



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

jeudi

donderdag

19-02-2004

19-02-2004

Soir

Avond

SOMMAIRE

INHOUD

Excusés	1	Berichten van verhindering	1
PROJET ET PROPOSITIONS	1	ONTWERP EN VOORSTELLEN	1
Projet de loi visant à octroyer le droit de vote aux élections communales à des étrangers (578/1-5)	1	Wetsontwerp tot toekenning van het actief kiesrecht bij de gemeenteraadsverkiezingen aan vreemdelingen (578/1-5)	1
- Proposition de loi visant à octroyer le droit de vote et d'éligibilité aux élections communales et provinciales aux ressortissants étrangers (76/1-3)	1	- Wetsvoorstel tot toekenning van het actief en passief kiesrecht bij de gemeente- en provincieraadsverkiezingen aan de buitenlandse onderdanen (76/1-3)	1
- Proposition de loi modifiant la loi électorale communale, coordonnée le 4 août 1932, en vue d'octroyer le droit de vote aux étrangers non ressortissants de l'Union européenne aux élections communales (197/1-2)	1	- Wetsvoorstel tot wijziging van de gemeentekieswet, gecoördineerd op 4 augustus 1932, teneinde bij de gemeenteraadsverkiezingen kiesrecht te verlenen aan de vreemdelingen die geen ingezetenen van de Europese Unie zijn (197/1-2)	1
- Proposition de loi relative à l'extension du droit de vote et d'éligibilité aux élections communales et intracommunales aux ressortissants non européens résidant en Belgique (261/1-2)	1	- Wetsvoorstel betreffende de uitbreiding van het actief en passief kiesrecht bij gemeenteraads- en districtraadsverkiezingen tot de niet-Europese onderdanen die in België verblijven (261/1-2)	2
- Proposition de loi portant organisation d'une consultation populaire sur l'octroi du droit de vote au niveau communal aux résidents en Belgique qui ne sont pas des ressortissants d'un Etat membre de l'Union européenne (400/1-2)	2	- Wetsvoorstel houdende organisatie van een volksraadpleging over de toekenning van stemrecht op gemeentelijk niveau aan de in België verblijvende niet-Europese Unie onderdanen (400/1-2)	2
<i>Reprise de la discussion générale</i>	2	<i>Hervatting van de algemene bespreking</i>	2
<i>Orateurs: Marie Nagy, Geert Bourgeois, Daniel Féret, Els Van Weert, Bart Laeremans, Gerolf Annemans, président du groupe VLAAMS BLOK, Philippe Monfils, Nahima Lanjri, Hans Bonte, Geert Lambert, Dalila Douifi, Francis Van den Eynde, Alexandra Colen, Hagen Goyvaerts, Marleen Govaerts, Frieda Van Themsche, Guido Tastenhoye, Nancy Caslo, Gerda Van Steenberge</i>		<i>Sprekers: Marie Nagy, Geert Bourgeois, Daniel Féret, Els Van Weert, Bart Laeremans, Gerolf Annemans, voorzitter van de VLAAMS BLOK-fractie, Philippe Monfils, Nahima Lanjri, Hans Bonte, Geert Lambert, Dalila Douifi, Francis Van den Eynde, Alexandra Colen, Hagen Goyvaerts, Marleen Govaerts, Frieda Van Themsche, Guido Tastenhoye, Nancy Caslo, Gerda Van Steenberge</i>	
<i>Discussion des articles</i>	32	<i>Bespreking van de artikelen</i>	32
Prise en considération de propositions	32	Inoverwegingneming van voorstellen	32
Demande d'urgence	33	Urgentieverzoek	33
<i>Orateurs: Marie Nagy</i>		<i>Sprekers: Marie Nagy</i>	
VOTES NOMINATIFS	33	NAAMSTEMMINGEN	33
Motions déposées en conclusion des interpellations de :	33	Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:	33

- M. Geert Bourgeois sur "l'arriéré au Conseil d'Etat" (n° 220)	33	- de heer Geert Bourgeois over "de achterstand bij de Raad van State" (nr. 220)	33
- M. Bart Laeremans sur "l'arriéré structurel au Conseil d'Etat" (n° 230)	33	- de heer Bart Laeremans over "de structurele achterstand bij de Raad van State" (nr. 230)	33
Motions déposées en conclusion des interpellations de:	34	Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:	34
- M. Mark Verhaegen sur "le financement des tests ESB" (n° 214)	34	- de heer Mark Verhaegen over "de financiering van de BSE-testen" (nr. 214)	34
- M. Koen Bultinck sur "le financement des tests ESB" (n° 221)	34	- de heer Koen Bultinck over "de financiering van de BSE-testen" (nr. 221)	34
<i>Orateurs:</i>		<i>Sprekers:</i>	
Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Carl Devlies sur "le règlement du dossier Marly" (n° 227)	35	Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Carl Devlies over "de afhandeling van het Marly-dossier" (nr. 227)	35
Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Luc Sevenhans sur "les accusations que le ministre de la Défense a formulées, par l'entremise de la presse, à l'encontre de l'ancien CHOD, l'amiral Herteleer" (n° 209)	35	Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Luc Sevenhans over "de beschuldigingen van de minister van Landsverdediging via de pers aan het adres van gewezen CHOD admiraal Herteleer" (nr. 209)	35
<i>Orateurs: Luc Sevenhans</i>		<i>Sprekers: Luc Sevenhans</i>	
Motions déposées en conclusion des interpellations de:	36	Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:	36
- M. Staf Neel sur "la disparition des para-commandos d'ici quelques années" (n° 231)	36	- de heer Staf Neel over "het verdwijnen van paracommando's binnen dit en enkele jaren" (nr. 231)	36
- M. Stef Goris sur "la disparition de l'état-major de la brigade para-commando" (n° 238)	36	- de heer Stef Goris over "het verdwijnen van de Brigade-Staf Paracommando" (nr. 238)	36
- M. Raymond Langendries sur "les conséquences du Plan directeur de la défense et l'éventuelle disparition de la brigade para-commando" (n° 239)	36	- de heer Raymond Langendries over "de gevolgen van het Stuurplan van Defensie en het eventuele ontbinden van de paracommandobrigade" (nr. 239)	36
<i>Orateurs: Staf Neel, Pieter De Crem, président du groupe CD&V</i>		<i>Sprekers: Staf Neel, Pieter De Crem, voorzitter van de CD&V-fractie</i>	
Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Louis Smal sur "le contrôle des chômeurs" (n° 213)	37	Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Louis Smal over "de controle waaraan de werklozen onderworpen zijn" (nr. 213)	37
Motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Greta D'hondt sur "le guichet unique pour les personnes handicapées" (n° 232)	38	Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Greta D'hondt over "het uniek loket voor personen met een handicap" (nr. 232)	38
<i>Orateurs: Greta D'hondt</i>		<i>Sprekers: Greta D'hondt</i>	
Projet de loi relatif à l'agrément de certaines associations sans but lucratif d'accompagnement des victimes d'actes intentionnels de violence (636/4) (Transmis par le Sénat)	38	Wetsontwerp betreffende de erkenning van bepaalde verenigingen zonder winstoogmerk die slachtoffers van opzettelijke gewelddaden begeleiden (636/4) (Overgezonden door de Senaat)	38
Proposition de loi insérant dans la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances	39	Wetsvoorstel tot herinvoering in de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van	39

vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, psychotropes, désinfectantes ou antiseptiques et des substances pouvant servir à la fabrication illicite de substances stupéfiantes et psychotropes une disposition réautorisant les officiers de police judiciaire à pénétrer et à fouiller dans tout lieu pendant la nuit sans autorisation préalable du tribunal de police (768/4)

giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, psychotrope stoffen, ontsmettingsstoffen en antiseptica en van de stoffen die kunnen gebruikt worden voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen van de bevoegdheid van officieren van gerechtelijke politie om 's nachts alle plaatsen te betreden en te doorzoeken zonder voorafgaande toelating van de politierechtbank (768/4)

Proposition de loi modifiant la loi du 2 juin 1998 portant création d'un Centre d'information et d'avis sur les organisations sectaires nuisibles et d'une Cellule administrative de coordination de la lutte contre les organisations sectaires nuisibles (790/4)

39

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 2 juni 1998 houdende oprichting van een Informatie- en adviescentrum inzake schadelijke sektarische organisaties en van een Administratieve coördinatiecel inzake de strijd tegen schadelijke sektarische organisaties (790/4)

39

Amendements et articles réservés du projet de loi visant à octroyer le droit de vote aux élections communales à des étrangers (578/1-5)

39

Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp tot toekenning van het actief kiesrecht bij de gemeenteraadsverkiezingen aan vreemdelingen (578/1-5)

39

Orateurs: **Daniel Féret**

Sprekers: **Daniel Féret**

Ensemble du projet de loi visant à octroyer le droit de vote aux élections communales à des étrangers (578/1)

41

Geheel van het wetsontwerp tot toekenning van het actief kiesrecht bij de gemeenteraadsverkiezingen aan vreemdelingen (578/1)

41

Orateurs: **Jo Vandeurzen, Filip De Man, Daniel Féret**

Sprekers: **Jo Vandeurzen, Filip De Man, Daniel Féret**

Adoption de l'agenda

42

Goedkeuring van de agenda

42

SEANCE PLENIERE

du

JEUDI 19 FEVRIER 2004

Soir

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 19 FEBRUARI 2004

Avond

La séance est ouverte à 20 h.25 par M. Herman De Croo, président.

Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance: Vincent Van Quickenborne

La séance est ouverte.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

Raisons de santé: Paul Taqnt

Raisons familiales: Karel De Gucht

A l'étranger: Stef Goris

OSCE: François-Xavier de Donnea, Guy Hove et Patrick Moriau

Empêché: Daniel Ducarme

Gouvernement fédéral

Louis Michel, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères: Chypre

Marc Verwilghen, ministre de la Coopération au développement: Niger

Projet et propositions

01 **Projet de loi visant à octroyer le droit de vote aux élections communales à des étrangers (578/1-5)**

- Proposition de loi visant à octroyer le droit de vote et d'éligibilité aux élections communales et provinciales aux ressortissants étrangers (76/1-3)

- Proposition de loi modifiant la loi électorale communale, coordonnée le 4 août 1932, en vue d'octroyer le droit de vote aux étrangers non ressortissants de l'Union européenne aux élections communales (197/1-2)

De vergadering wordt geopend om 20.25 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering: Vincent Van Quickenborne

De vergadering is geopend.

Een reeks mededelingen en besluiten moet ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

Berichten van verhindering

Gezondheidsredenen: Paul Tant

Familieaangelegenheden: Karel De Gucht

Buitenslands:

OVSE: François-Xavier de Donnea, Guy Hove en Patrick Moriau

Verhinderd: Daniel Ducarme

Federale regering

Louis Michel, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken: Cyrus

Marc Verwilghen, minister van Ontwikkelingssamenwerking: Niger

Ontwerp en voorstellen

01 **Wetsontwerp tot toekenning van het actief kiesrecht bij de gemeenteraadsverkiezingen aan vreemdelingen (578/1-5)**

- Wetsvoorstel tot toekenning van het actief en passief kiesrecht bij de gemeente- en provincieraadsverkiezingen aan de buitenlandse onderdanen (76/1-3)

- Wetsvoorstel tot wijziging van de gemeentekieswet, gecoördineerd op 4 augustus 1932, teneinde bij de gemeenteraadsverkiezingen kiesrecht te

- Proposition de loi relative à l'extension du droit de vote et d'éligibilité aux élections communales et intracommunales aux ressortissants non européens résidant en Belgique (261/1-2)
 - Proposition de loi portant organisation d'une consultation populaire sur l'octroi du droit de vote au niveau communal aux résidents en Belgique qui ne sont pas des ressortissants d'un Etat membre de l'Union européenne (400/1-2)

verlenen aan de vreemdelingen die geen ingezetenen van de Europese Unie zijn (197/1-2)
 - Wetsvoorstel betreffende de uitbreiding van het actief en passief kiesrecht bij gemeenteraads- en districtraadsverkiezingen tot de niet-Europese onderdanen die in België verblijven (261/1-2)
 - Wetsvoorstel houdende organisatie van een volksraadpleging over de toekenning van stemrecht op gemeentelijk niveau aan de in België verblijvende niet-Europese Unie onderdanen (400/1-2)

Reprise de la discussion générale

La discussion générale est reprise.

01.01 Marie Nagy (ECOLO): Aujourd'hui nous assisterons à l'extension du suffrage universel, conséquence logique de la ratification du traité de Maestricht.

Cent cinquante mille personnes sont susceptibles d'être concernées par la loi que nous allons voter. Lors des débats, des experts nous ont fait part des résultats de leurs études qui montrent que, et là je m'adresse à M. De Crem, dans les pays ayant ouvert le droit de vote aux personnes étrangères, il n'y a pas eu de bouleversements politiques.

Par ailleurs, le droit de vote, dans l'ensemble de ces pays, a été perçu comme un élément positif d'intégration.

Mais réduire l'intégration au seul droit de vote reviendrait à formuler une contre-vérité. Il reste nombre de problèmes importants, en dépit desquels les générations issues de l'immigration s'investissent dans la vie belge.

Mais du travail reste à accomplir. La peur de l'étranger reste ancrée chez nombre d'entre nous. Une attitude consiste à entendre cette détresse et les causes qui la sous-tendent. Une autre consiste à faire un amalgame entre étrangers et insécurité, entre étrangers et criminalité. La seule voie possible est de faire face au problème.

Il faut rappeler qu'avec la modification de l'article 8 de la Constitution, en 1998, la question de l'exercice du droit de vote a été tranchée. Le projet dont nous discutons en est la concrétisation. Il diffère, certes, de la proposition que nous avons déposée en janvier 2001, qui prévoyait le droit de vote et d'éligibilité. Et je n'ai pas entendu ici un seul argument en faveur de la discrimination qui est faite entre le droit de vote et le droit d'éligibilité.

Hervatting van de algemene bespreking

De algemene bespreking is gesloten.

01.01 Marie Nagy (ECOLO): Vandaag zijn wij getuige van een uitbreiding van het algemeen stemrecht, en dat is een logisch uitvloeisel van de ratificatie van het Verdrag van Maastricht.

De wet die wij vandaag zullen aannemen zal gelden voor 150.000 mensen. Tijdens de debatten hebben experts ons de resultaten meegedeeld van hun studies waaruit blijkt, en ik richt mij nu inzonderheid tot de heer De Crem, dat er zich in landen die vreemdelingen stemrecht hebben gegeven, geen politieke aardverschuivingen hebben voorgedaan.

Het stemrecht werd in al deze landen trouwens als een positieve integratiefactor ervaren.

De integratie louter tot het stemrecht herleiden, zou echter leugenachtig zijn. Ondanks de vele belangrijke problemen die blijven bestaan, trachten de verschillende generaties van migranten toch hun steentje bij te dragen tot de Belgische samenleving.

Er is echter nog heel wat werk aan de winkel. Bij velen onder ons blijft de vrees voor vreemdelingen diepgeworteld. Eén benadering bestaat erin naar dit gevoel en de onderliggende oorzaken te luisteren. Een andere bestaat erin vreemdelingen en onveiligheid, vreemdelingen en criminaliteit met elkaar te verwarren. Het probleem aanpakken is de enige mogelijke oplossing.

Ik wil er ook op wijzen dat de kwestie van het stemrecht reeds in 1998 met de wijziging van artikel 8 van de Grondwet werd beslecht. Het voorliggend ontwerp is de concrete uitvoering van het gewijzigd artikel. Het wijkt ongetwijfeld af van het voorstel dat we in januari 2001 hebben ingediend en dat in het actief en passief stemrecht voorzag. Ik heb hier geen enkel valabel argument gehoord ter rechtvaardiging van het onderscheid dat gemaakt

wordt tussen het actief en het passief stemrecht.

Elle ne comportait pas non plus de condition de serment de respecter la Constitution et la loi belges, qui confirme la crainte que, par définition, l'étranger ne les respecte pas.

Malgré la distance entre la proposition que nous avons déposée et le projet actuel, nous préférons défendre le droit de vote même non étendu à l'éligibilité, afin d'assurer la participation de tous les citoyens à la vie communale.

Kofi Annan a fait remarquer que l'Europe a toujours été un continent d'immigration. Il y a cinquante ans, c'était un continent dont les gens émigraient. Aujourd'hui, un continent où ils immigreront. La lutte contre l'immigration clandestine, dit-il, doit faire partie d'un programme plus vaste qui tire parti de l'immigration plutôt que de la réprimer. Les gens ne voient plus que l'image de l'arrivée massive d'immigrés indésirables alors que la grande majorité des immigrants sont des gens travailleurs et déterminés qui veulent s'intégrer en conservant leur identité.

Il faut réfléchir à ces paroles sages. De plus, la fin de la discrimination entre citoyens venant de l'Europe et d'en dehors de l'Europe vaut la peine que l'on s'engage.

Ce sont les raisons pour lesquelles, malgré sa portée limitée, nous voterons ce projet de loi, car nous espérons qu'il améliorera la démocratie en Belgique. (*Applaudissements sur les bancs d'Ecolo*)

01.02 Geert Bourgeois (N-VA): Tout à l'heure, M. Daems a essayé de recentrer le débat sur le fond du problème : l'intégration, la citoyenneté, l'appartenance à une collectivité. En commission, M. De Gucht a mis l'accent sur les mêmes aspects. Les personnes concernées doivent être prêtes à s'intégrer chez nous et à parler notre langue. Toutefois, il n'a pas réussi à convaincre ses partenaires de coalition.

Les très vives critiques émises à l'encontre du VLD ont beaucoup irrité M. Daems. Mais le VLD est le pilier central de la majorité. Il est partisan de l'intégration obligatoire et des cours de langue mais sa stratégie a échoué, et un parti de la majorité paie toujours comptant ce type d'échec.

Ons voorstel bevatte ook geen verplichting om trouw aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgisch volk te zweren. Door die verplichting in te bouwen geeft men toe dat men ervan uitgaat dat de vreemdeling er zich per definitie niet aan houdt.

Ook al verschilt het voorliggend ontwerp sterk van ons voorstel, toch verkiezen we het stemrecht te verdedigen zelfs als het passief stemrecht er niet wordt in opgenomen. Met onze steun willen we de voorwaarde scheppen om alle burgers bij het gemeenschapsleven te betrekken.

Kofi Annan liet opmerken dat Europa sinds mensenheugenis een immigratiecontinent is. Vijftig jaar geleden was het een continent van waaruit mensen emigreerden. Nu is het een continent waar mensen immigreren. Hij zei nog dat de strijd tegen klandestiene immigratie deel moet uitmaken van een ruimer programma dat uit de immigratie voordeel haalt in plaats van haar te bestraffen. Mensen hebben nu maar één beeld voor ogen: dat van een massieve toevloed van ongewenste migranten, terwijl de overgrote meerderheid van de migranten hardwerkende mensen zijn die zich willen integreren en toch hun identiteit willen behouden.

Over die wijze woorden moeten we diep nadenken. Bovendien is de verdwijning van elke vorm van discriminatie tussen EU en niet EU-burgers een strijd die de moeite waard is.

Dit zijn de redenen waarom wij dit wetsontwerp ondanks zijn beperkte draagwijdte zullen goedkeuren. Wij hopen immers dat het in België tot een verbetering van de democratie zal leiden. (*Applaus bij Ecolo*)

01.02 Geert Bourgeois (N-VA): De heer Daems heeft daarstraks een poging gedaan het debat terug te brengen tot de kern van de zaak: integratie, burgerschap, deel uitmaken van een gemeenschap. De heer De Gucht legde in de commissie dezelfde klemtoon. Mensen moeten bereid zijn te integreren en onze taal te spreken. Hij heeft zijn coalitiepartners echter niet kunnen overtuigen.

De heer Daems ergerde zich aan de forse kritiek op de VLD. De VLD is echter de Vlaamse sterkhouder in de meerderheid. Ze is een voorstander van verplichte integratie en taalcursussen, maar haar strategie is mislukt, en een meerderheidspartij

wordt daar nu eenmaal op afgerekend.

Sous Verhofstadt I déjà, le VLD avait essuyé une défaite cinglante. Qui se souvient encore du fameux plan de sécurité du ministre Verwilghen ? Celui-ci s'était insurgé vigoureusement contre le bradage de la nationalité belge. Il n'était pas question, à l'époque, d'assouplir la législation sur la nationalité tant que le VLD serait au gouvernement. Mais dès que ce gouvernement a été constitué, le parti des libéraux flamands a dû courber l'échine : pour empêcher l'adoption du droit de vote pour les étrangers non européens, il a accepté que la loi d'acquisition rapide de la nationalité belge soit adoptée à toute vitesse au Parlement.

La loi d'acquisition rapide de la nationalité belge était en contradiction totale avec le discours que tenait alors M. Verwilghen et que tient aujourd'hui M. Daems. Nulle part ailleurs l'on n'octroie la nationalité sans exiger en contrepartie une intégration obligatoire. Ainsi, notre nationalité est complètement dépréciée.

Lorsqu'on procède à son évaluation, la loi d'acquisition rapide de la nationalité belge semble être une loi stupide. Le VLD a fait le choix stratégique d'accepter cette loi pour ne pas être contraint ensuite d'accepter l'octroi du droit de vote aux étrangers non européens. Le gouvernement Verhofstadt II a décidé que ce dossier serait une affaire exclusivement parlementaire. Et cette mesure est adoptée sans que la loi sur l'acquisition rapide de la nationalité belge soit durcie et sans que certaines conditions d'intégration soient posées.

Pendant la campagne électorale, tous les partis flamands étaient d'accord : cette loi d'acquisition rapide de la nationalité belge était exécration. Or, dans le dernier accord de gouvernement, aucune modification de cette loi n'est prévue. Cela montre bien que les partis flamands ne cessent de faire des concessions aux francophones.

Puis nous avons eu droit à la filibuste au Sénat, assistant du même coup à la déconfiture du VLD. M. De Gucht avait annoncé qu'il avancerait des arguments de fond dans le débat à la Chambre, mais il n'a même pas réussi à convaincre sa propre majorité. Pire, une crise interne a éclaté au VLD, crise qui fut conjurée lors d'un congrès schizophrène puisque, si les libéraux flamands étaient massivement opposés au droit de vote pour les étrangers non européens, ils n'ont pas estimé que cette question valait une crise gouvernementale. Par la même occasion, ils ont jeté par-dessus bord tous leurs beaux principes sur

Al onder Verhofstadt I heeft de VLD een smadelijke nederlaag geleden. Wie herinnert zich nog het 'plan-V' van Verwilghen? Hij trok destijds van leer tegen de manier waarop met de Belgische nationaliteit werd gesmeten. Er was geen sprake van dat de nationaliteitswetgeving zou worden versoepeld met de VLD in de regering. Zodra die regering was gevormd, haalde de VLD bakzeil: om het migrantenstemrecht tegen te houden liet ze toe dat de snel-Belgwet in zeven haasten door het Parlement werd gejaagd.

De snel-Belgwet stond haaks op het betoog van de heer Verwilghen en dat van de heer Daems nu. Het is uniek in de wereld dat de nationaliteit zonder verplichte integratie te verkrijgen is. Ze wordt daarmee gereduceerd tot een vodge papier.

De snel-Belgwet komt uit evaluaties als een domme wet. De VLD maakte de strategische keuze om de wet te aanvaarden om dan later het stemrecht niet te moeten slikken. Verhofstadt II noemde het migrantenstemrecht een zaak van het Parlement. Dat stemrecht komt er zonder dat de snel-Belgwet wordt teruggeschroefd en zonder dat er inburgeringsvoorwaarden aan worden verbonden.

Tijdens de kiescampagne waren alle Vlaamse partijen het erover eens: de snel-Belgwet was een draak. Toch staat er niets over in het regeerakkoord. Altijd opnieuw geeft men toe aan de eisen van de Franstaligen.

Dan werd de filibustershow in de Senaat opgevoerd. Het werd een afgang voor de VLD. De Gucht zou in de Kamer dan het debat inhoudelijk voeren, maar hij kreeg zijn eigen meerderheid niet overtuigd. Erger nog, er ontstond een crisis binnen de VLD, die op een schizofreen congres bezworen werd: de Vlaamse liberalen waren massaal tegen het migrantenstemrecht, maar een regeringscrisis was het hun niet waard. Alle principes over inburgering en taalkennis werden voor de gelegenheid overboord gegoooid.

le devoir d'intégration et les connaissances linguistiques requises.

Mais la situation a encore empiré lorsque M. De Gucht a déposé son fameux amendement et qu'alors MM. Michel et Di Rupo l'ont véritablement liquidé. Le fait que le VLD ait sacrifié son président à cause d'un petit amendement bien anodin et somme toute logique était une exigence du PS, non une décision prise dans l'intérêt du parti et de la nation. La domination des partis francophones dans ce pays est stupéfiante.

Le fond de l'affaire, c'est que la majorité n'a aucune vision d'avenir ni de la société en général, ni de la citoyenneté, ni même de l'identité, laquelle n'a rien à voir avec le sang car elle doit être acquise et implique des droits et des devoirs. On ne peut vraiment parler d'acquisition de la nationalité et d'exercice du droit de vote qu'à partir du moment où les nouveaux venus fournissent les efforts nécessaires pour participer vraiment à notre patrimoine culturel flamand qui est si riche ! Cela implique un devoir d'intégration, l'apprentissage de notre langue, la formation, l'enseignement, des possibilités de trouver du travail. Cette non-politique de la coalition violette engendrera une société de ségrégation telle qu'on la voit apparaître aujourd'hui aux Pays-Bas.

Le sp.a réduit les implications communautaires du présent projet à un problème marginal mais il s'agit au contraire d'une grossière erreur dans une ville comme Bruxelles où se concentrent beaucoup de populations étrangères. Cela sera néfaste pour les Flamands de Bruxelles qui seront bientôt une minorité plus petite encore et dont Bruxelles sera encore moins la capitale.

Aucune mesure n'est prise pour garantir la représentation des Flamands de Bruxelles à tous les niveaux. La menace brandie en vain par le VLD concernant la scission de l'arrondissement de Bruxelles-Hal-Vilvorde n'est rien d'autre qu'un rideau de fumée.

Je voterai contre ce projet de loi qui n'est pas acceptable aux yeux de la NV-A s'il ne s'accompagne pas d'un durcissement de la loi d'acquisition rapide de la nationalité belge, d'une représentation garantie des Flamands de Bruxelles à tous les niveaux et d'un devoir d'intégration impliquant l'apprentissage de notre langue. *(Applaudissements sur les bancs du CD&V et tumulte sur les bancs du Vlaams Blok)*

01.03 Daniel Féret (FN): Je serai bref. Ce projet de loi présenté par les partis francophones de ce

Het werd nog erger. Toen De Gucht zijn fameuze amendement indiende, werden de heren Michel en Di Rupo zijn doodgravers. De opoffering van de voorzitter door de VLD, wegens een onschuldig, logisch amendement, was een eis van de PS en geen daad in het belang van de partij en van de natie. De dominantie van Franstalige partijen in dit land is hallucinant.

Kern van de zaak is dat de meerderheid geen visie heeft op de samenleving, op burgerschap en op identiteit. Identiteit heeft niets met bloed te maken, het is iets wat men moet verwerven. Het houdt rechten en plichten in. Pas als nieuwkomers de nodige inspanningen doen om echt deel te nemen aan onze rijke Vlaamse publieke cultuur, kan er sprake zijn van de verwerving van de nationaliteit en van stemrecht. Dat impliceert inburgering, taalverwerving, vorming en onderwijs, arbeidskansen. Het gevolg van het paarse non-beleid zal een gesegregeerde maatschappij zijn, zoals die nu al vorm krijgt in Nederland.

De sp.a herleidt de communautaire implicaties van dit ontwerp tot een marginaal probleem, maar dat is fout in een concentratiestad als Brussel. Voor de Vlamingen in Brussel zijn de gevolgen nefast. Ze worden nog een kleinere minderheid en Brussel wordt nog minder hun hoofdstad.

Er komen geen maatregelen voor de vertegenwoordiging op alle niveaus van de Vlamingen in Brussel. De machteloze dreiging van de VLD over de splitsing van Brussel-Halle-Vilvoorde is niet méér dan *window dressing*.

Ik zal tegen dit wetsvoorstel stemmen. De invoering kan voor N-VA niet zonder dat er sprake is van de aanpassing van de snel-Belgwet, een gegarandeerde vertegenwoordiging voor de Vlamingen in Brussel op alle niveaus en een verplichte inburgering en taalkennis. *(Applaus bij CD&V, rumoer bij Vlaams Blok)*

01.03 Daniel Féret (FN): Ik zal kort zijn. Het voorliggend wetsontwerp, dat de Franstalige

pays est un cadeau en or pour le FN. En effet, 75 % des francophones - les sondages le prouvent - sont opposés à ce projet. Le FN représente donc les trois quarts des électeurs francophones de ce pays.

Dans quelques heures, je prendrai l'avion pour Moscou, où je suis invité à la Douma, pour juger des avancées démocratiques de ce pays. J'ai ainsi appris qu'un député russe pouvait interroger à volonté tout ministre. Ici, c'est d'un recul démocratique qu'il faudrait parler, car deux députés de ce pays ne peuvent interroger un ministre qu'une fois par mois.

En réalité, il n'y a jamais eu de fossé plus large entre le pays réel et l'establishment politique. Le PS impose sa loi. Le président du PS a dit : « Ces gens ont travaillé ici, ils ont gagné ce droit de vote ».

Il y a eu deux grandes vagues d'immigration dans ce pays : la première, après la guerre, a amené des travailleurs, Italiens, Espagnols, Grecs, Portugais, qui ont bien mérité de la Patrie et se sont bien intégrés, car nous avons 2500 ans de civilisation commune.

Dans les années 70, sont venus des gens qui ne voulaient pas travailler, car ils étaient mieux payés ici sans travailler. Ils ne se sont pas intégrés parce qu'ils sont trop différents et parce qu'ils ne veulent pas s'intégrer.

J'ai déposé 138 amendements, mais sans illusion. Je les parcours brièvement.

Il s'agit d'abord de la date d'entrée en vigueur de la loi, que je propose au 31 décembre 3000. Face à un projet surréaliste, pourquoi pas des amendements surréalistes ? C'est une proposition acceptable pour tout le monde. Dans le cadre des négociations, on peut la ramener à 2999, puis 2998, etc.

Ensuite, le FN propose que ce droit de vote soit accordé aux ressortissants de pays où les Belges bénéficient de la réciprocité. Si les Sri Lankais veulent voter chez nous, nous devrions pouvoir voter chez eux.

Par ailleurs, pour aller au bout de la logique

partijen in dit land steunen, is een echt geschenk voor het FN. 75 % van de Franstaligen zijn immers gekant tegen dit ontwerp, wat door de peilingen wordt bewezen. Het FN vertegenwoordigt dus driekwart van de Franstalige kiezers in dit land.

Over enkele uren vlieg ik naar Moskou waar ik op uitnodiging van de Doema de democratische vorderingen in Rusland zal evalueren. Zo heb ik vernomen dat een Russisch volksvertegenwoordiger onbepaald een minister kan bevragen. Hier is van een democratische achteruitgang sprake aangezien twee Belgische volksvertegenwoordigers een minister maar één keer per maand kunnen bevragen.

Eigenlijk is de kloof nooit zo breed geweest tussen het land in zijn realiteit en het politieke establishment. De PS legt haar wet op. De voorzitter van de PS heeft overigens gezegd: "Die mensen hebben hier gewerkt, zij hebben dat stemrecht verdiend !"

België heeft twee grote immigratiegolven gekend: de eerste, na de oorlog, heeft Italiaanse, Spaanse, Griekse en Portugeze werknemers naar hier gebracht. Zij hebben de natie goede diensten bewezen en zij hebben zich goed geïntegreerd omdat wij 2500 jaar lang dezelfde beschaving hebben gedeeld.

In de jaren '70 kwamen echter mensen naar ons land die niet wilden werken want hier werden zij beter betaald wanneer zij niet werkten. Zij hebben zich niet geïntegreerd omdat zij te verschillend zijn en zich niet willen integreren.

Ik heb, zij het geheel illusieus, 138 amendementen ingediend, die ik snel even zal doorlopen.

Allereerst stel ik voor de wet op 31 december 3000 in werking te doen treden. Waarom geen surrealistische amendementen indienen op een surrealistisch ontwerp? Dat voorstel is voor iedereen aanvaardbaar. In het kader van de onderhandelingen kan die datum nog vervroegd worden tot 2999, of 2998, enz.

Voorts stelt het FN voor het stemrecht toe te kennen aan staatsburgers van landen waar Belgen ook stemrecht hebben, waar dus het wederkerigheidsbeginsel geldt. Als pakweg een Sri Lankaan bij ons wil stemmen, moeten wij ook in Sri Lanka kunnen stemmen.

Om de socialistische logica helemaal door te

socialiste, il faudrait exclure de ce droit de vote les citoyens suisses, car l'extrême droite s'étend dans ce pays. Aux dernières élections, 27 % ont voté pour un tel parti. Cela signifie que 27% des Suisses présents également dans notre pays seraient des fascistes, et pourraient voter ! Il faut leur interdire le droit de vote !

De même pour les ressortissants de la principauté de Monaco, où il n'y a jamais eu d'élections démocratiques !

Je pense aussi que la condition de résidence de cinq ans « dans le pays » est insuffisante. Moi, je propose que cette résidence se passe dans la commune concernée : résider dans une villa à Knokke et dans une prison à Lantin, ce n'est pas la même chose !

Il faudrait également imposer une connaissance linguistique minimale, d'au moins une des trois langues nationales.

Enfin, un examen portant sur nos institutions me paraît également indispensable.

J'en termine, car je ne me fais pas d'illusions ; je vois l'empressement des partis francophones à faire passer ce projet.

Enfin, je voudrais tordre le cou à un canard qui dit que tous les partis francophones sont favorables à cette loi ; le FN, qui représente en ce sens 75 % des électeurs, est contre.

Je souhaite bonne chance à toutes les gauches : la gauche humaniste, libérale, socialiste et l'extrême-gauche écologiste, pour récupérer les 25 % restants, aux élections du 13 juin prochain.

Le **président**: J'ai cru comprendre que vous avez défendu également vos amendements.

01.04 Els Van Weert (sp.a-spirit): Nous soutenons par principe l'octroi du droit de vote aux étrangers non européens. Car nous sommes intimement convaincus que ce n'est pas parce qu'on a une nationalité étrangère qu'on ne peut pas participer pleinement à la vie politique locale. Nous considérons que les étrangers qui vivent chez nous, travaillent et paient leurs impôts chez nous ont le droit de choisir leurs représentants.

Nous voulons aussi mettre fin à la discrimination

trekken zouden Zwitserse staatsburgers trouwens geen stemrecht mogen krijgen, want in dat land wint extreem rechts meer en meer veld. Bij de jongste verkiezingen hebben 27% van de kiezers voor een extreem rechtse partij gestemd. Dat betekent dus dat ook 27% van de Zwitsers in ons land fascistes zouden zijn, en zij zouden zomaar mogen stemmen ! Daar kan geen sprake van zijn!

Hetzelfde geldt voor ingezetenen van het prinsdom Monaco: daar werden nog nooit democratische verkiezingen gehouden!

Verder meen ik dat een verblijf van vijf jaar «in het land» niet volstaat. Mijn voorstel luidt dat men vijf jaar in dezelfde gemeente moet wonen. Men kan toch moeilijk een verblijf in een villa in Knokke gelijkstellen met een verblijf in de gevangenis van Lantin!

Men zou tevens een summiere kennis van tenminste een van de drie landstalen moeten opleggen.

Tot slot vind ik dat de kennis van onze instellingen getoetst zou moeten worden.

Ik eindig met deze amendementen, want ik maak me geen illusies. Ik merk hoe de Franstalige partijen zich uitsloven om dit ontwerp er door te jagen.

Tot slot wil ik nog een kwakkel uit de wereld helpen. Alle Franstalige partijen zouden deze wet steunen. Het FN echter is tegen en vertegenwoordigt dus 75 percent van de Franstalige kiezers die eveneens tegen zijn.

Ik wens de humanistische, liberale, socialistische linkerkant en de uiterstlinkse groenen veel geluk wanneer ze bij de verkiezingen op 13 juni de resterende 25% onder elkaar zullen moeten verdelen.

De **voorzitter**: Naar ik meen te hebben begrepen heeft u tevens uw amendementen verdedigd.

01.04 Els Van Weert (sp.a-spirit): Wij steunen het migrantenstemrecht uit principe. Het is onze diepste overtuiging dat nationaliteit geen beperking mag zijn voor lokale politieke participatie. Wie hier vijf jaar woont, werkt en belastingen betaalt, mag zelf beslissen wie hem vertegenwoordigt.

We willen de discriminatie opheffen tussen EU- en

entre ressortissants UE et non UE. Aujourd'hui, un Chypriote grec peut voter mais un Chypriote turc, non. Juridiquement, il ne s'agit peut-être pas de discrimination au sens strict du terme – c'est le principe de réciprocité qui joue ici – mais ces personnes ont le sentiment d'être victimes d'une discrimination. Le groupe Spirit estime que la cohésion sociale dans les communes belges revêt plus d'importance que la question de savoir si un Belge peut voter à Casablanca aux élections communales.

D'autre part, nous revendiquons une représentation qui soit davantage « représentative » à l'échelon communal.

01.05 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Lorsque le droit de vote pour les citoyens UE était à l'ordre du jour, Mme Van Weert a exigé des garanties pour les Flamands au sein des conseils communaux bruxellois. Elle craignait en effet qu'ils s'en fassent éjecter. Lors des dernières élections, tous les nouveaux Belges ont porté leur suffrage sur des partis francophones. Quelles garanties Mme Weert a-t-elle obtenues cette fois-ci ?

01.06 Els Van Weert (sp.a-spirit): Quoique le vote soit secret, M. Laeremans semble savoir qui vote pour qui. En outre, il considère que l'octroi du droit de vote doit être subordonné à la manière dont les gens votent. Nous continuerons quant à nous de revendiquer une représentation garantie des Flamands de Bruxelles. (*Tumulte sur les bancs du Vlaams Blok*) Ils disposent en effet de sérieux atouts pour former une communauté avec les allochtones. (*Applaudissements sur les bancs du sp.a-Spirit*).

Les Flamands comme les Belges vivant dans les quartiers difficiles ont tout intérêt à ce que ces étrangers puissent voter dans ces quartiers. Car ceux-ci y gagneront un poids électoral qu'ils n'avaient pas jusqu'ici. Aujourd'hui, on prend en compte les étrangers dans le calcul du nombre de conseillers communaux et d'échevins et pour l'octroi de subsides.

Nous disons aussi que nous sommes favorables au droit de vote pour les étrangers non européens parce que nous estimons qu'il n'est rien moins qu'équitable que des contribuables puissent orienter la politique à tout le moins au niveau local.

Enfin, nous voulons envoyer un signal clair à la population: nous faisons le choix d'une société ouverte et tolérante. C'est en premier lieu un choix de principe mais la diversité et la tolérance

niet-EU-onderdanen. Een Griekse Cyprioot mag wel stemmen, een Turkse niet. Het gaat dan wel niet om discriminatie in de strikt juridische zin - er is sprake van het wederkerigheidsprincipe - maar mensen hebben wel het gevoel dat ze worden gediscrimineerd. Spirit vindt de sociale cohesie in Belgische gemeenten belangrijker dan de vraag of een Belg in Casablanca mag stemmen bij de gemeenteraadsverkiezingen.

Verder willen we een meer representatieve vertegenwoordiging op lokaal vlak.

01.05 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Toen het stemrecht voor EU-burgers aan de orde was, eiste mevrouw Van Weert waarborgen voor de Vlamingen in de Brusselse gemeenteraden. Ze vreesde immers dat die zouden worden weggevaagd. Bij de laatste verkiezingen bleek dat bijna alle nieuwe Belgen Franstalige partijen steunen. Welke garanties heeft mevrouw Van Weert deze keer dan wel gekregen?

01.06 Els Van Weert (sp.a-spirit): Hoewel de stemming geheim is, weet de heer Laeremans blijkbaar wie voor wie stemt. Bovendien maakt hij de toekenning van het stemrecht afhankelijk van het stemgedrag van mensen. Wij blijven streven naar de gegarandeerde vertegenwoordiging van Vlamingen in Brussel. (*Rumoer bij het Vlaams Blok*) Die laatsten hebben enorme troeven in handen om gemeenschap te vormen met de allochtonen. (*Applaus sp.a-spirit*)

Ook Vlamingen en Belgen in moeilijke buurten hebben er alle belang bij dat vreemdelingen in de wijk mogen stemmen. Die wijk zal dan immers aan electoraal belang winnen. Migranten worden vandaag wel meegeteld bij de berekening van het aantal gemeenteraadsleden en schepenen en bij de toekenning van subsidies.

We zeggen ook ja tegen het migrantenstemrecht, omdat we het niet meer dan billijk vinden dat belastingplichtigen ten minste op lokaal vlak mee richting kunnen geven aan het lokale beleid.

Ten slotte willen we een duidelijk signaal geven. We kiezen voor een open en tolerante samenleving. Dat is in de eerste plaats een principiële keuze, maar diversiteit en tolerantie zijn

constituent aussi une plate-forme à partir de laquelle peut se développer la croissance économique.

Il va de soi qu'on peut aussi avancer des arguments contre le droit de vote pour les ressortissants hors UE. Mais la question qui se pose est: quelle société voulons-nous? La société multiculturelle cloisonnée d'aujourd'hui? Ou une société interculturelle? Voici plus d'un an, nous plaidions déjà en faveur de cette dernière option. Car nous appelons de nos vœux une société dans laquelle les différences sont une plus-value et qui se caractérise par un choix radical en faveur de l'égalité des chances et en faveur de valeurs fondamentales sur lesquelles on ne peut transiger.

Dans ce Parlement, il existe chez les Flamands comme chez les francophones une assise pour une société interculturelle. Spirit est favorable à la citoyenneté interculturelle préconisée par M. De Crem. Cette citoyenneté comprend des droits et des devoirs et concerne tout à la fois les allochtones et les Belges.

Après les élections régionales, le niveau flamand devra, plus encore qu'aujourd'hui, mener une politique interculturelle. Actuellement, on investit déjà beaucoup plus dans des projets d'intégration qu'il y a cinq ans mais trop de gens sont encore dans l'impossibilité de suivre des cours. Il faudra avoir remédié à cette lacune avant de pouvoir envisager d'adapter la loi sur l'acquisition rapide de la nationalité et de lier de nouvelles conditions d'intégration à l'acquisition de la nationalité.

C'est donc avec conviction que Spirit approuvera cette loi. Nous n'y voyons pas un moyen miraculeux mais nous sommes convaincus qu'elle constitue un élément essentiel de la future société interculturelle.

01.07 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Dans *De Morgen* – le journal par excellence du VILD – M. De Croo déclarait le 16 février 2002 que le gouvernement ne devrait tomber que sur une question aussi importante que le droit de vote des étrangers. Il faisait l'éloge de Karel De Gucht, un homme droit, qui a déclaré qu'il n'était pas question d'accorder ce droit de vote. Selon M. De Croo, le droit de vote était pour le VLD un point de rupture (*Applaudissements sur les bancs du Vlaams Blok*)

Le point de vue de M. De Croo était connu.

Le débat à la Chambre a été annoncé par la presse comme devant être meilleur que celui du Sénat. Or

ook een platform voor economische groei.

Uiteraard kunnen ook argumenten tegen het migrantenstemrecht worden ingebracht. Maar de vraag is welke samenleving wij willen. De multiculturele hokjessamenleving van vandaag? Of een interculturele samenleving? Meer dan een jaar geleden pleitten wij reeds voor de laatste optie. We willen een samenleving waarin verschilpunten een meerwaarde zijn, met een radicale keuze voor gelijke kansen en basiswaarden waarover niet valt te onderhandelen.

In dit Parlement bestaat er zowel bij Vlamingen als Franstaligen een draagvlak voor de interculturele samenleving. Spirit schaaft zich achter het intercultureel burgerschap waarvoor de heer De Crem pleitte. Dit burgerschap omvat rechten en plichten en is een opdracht voor allochtonen én Belgen.

Na de regionale verkiezingen moet het Vlaamse niveau nog meer dan vandaag een intercultureel beleid voeren. Er wordt vandaag al veel meer geïnvesteerd in inburgeringsprojecten dan vijf jaar geleden, maar te veel mensen kunnen nog steeds geen cursus volgen. Slechts als daaraan is verholpen, is een aanpassing van de snel-Belgwet voor ons bespreekbaar en kunnen opnieuw integratievoorwaarden worden verbonden aan de nationaliteitsverwerving.

Spirit keurt deze wet met overtuiging goed. We beschouwen hem niet als een wondermiddel, maar zijn ervan overtuigd dat hij een essentieel onderdeel vormt van de toekomstige interculturele samenleving.

01.07 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): In *De Morgen* van 16 februari 2002, de VLD-krant bij uitstek, zei de heer De Croo dat de regering alleen zou mogen sneuvelen voor een realistische zaak zoals het migrantenstemrecht. Hij roemde Karel de Gucht als een rechtlijnig man, die gezegd had dat het stemrecht er nooit zou komen. Volgens de heer De Croo was het stemrecht voor de VLD een breekpunt. (*Applaus van het Vlaams Blok*)

Het standpunt van de heer De Croo was bekend.

Het debat in de Kamer werd door de pers gelanceerd als een debat dat beter zou zijn dan dat

le débat au Sénat a été bon et d'une haute tenue. La presse s'est toutefois focalisée sur l'obstructionnisme qui a sévi lors de la première séance.

Si le contenu du débat a été de qualité, c'est grâce à M. Karel De Gucht qui s'est toutefois laissé influencer par l'image qu'il voulait donner de lui. Il souhaiter rester dans les mémoires comme celui qui avait au moins durci les conditions d'octroi du droit de vote aux étrangers. Son amendement est tautologique : il tendait à faire des critères de la commission des Naturalisations les critères légaux pour priver une personne de son droit de vote. Malgré tout, nous avons soutenu l'amendement.

M. De Gucht a mis en évidence l'essence du débat: la loi sur l'acquisition rapide de la nationalité. C'est une loi détestable qui n'a d'équivalent dans aucun autre pays et qui permet de devenir Belge sans devoir répondre à la moindre condition. Lors de l'avènement de la coalition arc-en-ciel en 1999, il avait été convenu de ne pas instaurer le droit de vote pour les étrangers mais d'adopter la loi sur l'acquisition rapide de la nationalité. Cette loi avait été qualifiée de détestable, non par le Vlaams Blok mais par MM. Coveliers, Stevaert et Van der Maelen, notamment. Au cours de la campagne électorale de 2003, l'abrogation de cette loi avait été promise aux Flamands.

Le droit de vote des étrangers est une matière délicate parce qu'il est lié à la loi sur l'acquisition rapide de la nationalité. Pour essayer de comprendre pourquoi il n'y a plus dans cet hémicycle un seul membre du Vlaams Blok – c'était moi jadis - mais bien dix-huit, on doit se rappeler que les mêmes mécanismes sont en place depuis vingt ans. M. De Gucht les a brillamment démontés. Par son amendement, il a voulu indiquer que la loi sur le droit de vote des étrangers et la naturalisation ont conduit à des abus qu'il entendait limiter.

J'apprécie que M. De Gucht ait lié le débat sur le droit de vote des étrangers à celui sur la loi d'acquisition rapide de la nationalité belge, dont personne ne souhaitait plus parler.

Bien que la loi sur l'acquisition rapide de la nationalité ait constitué un thème électoral porteur, il n'en a plus été question après les élections parce que le PS l'a voulu ainsi. Le PS a décidé qu'il ne fallait pas, dans les débats, établir de lien entre cette loi et le droit de vote des étrangers et la loi sur l'acquisition rapide de la nationalité. M. Di Rupo est venu savourer sa victoire aujourd'hui. Il a obtenu l'adoption des deux lois.

in de Senaat. Het debat in de Senaat was echter goed en van een hoogstaand niveau, maar de pers heeft zich geconcentreerd op het gefilibuster tijdens de eerste zitting.

Dat het debat inhoudelijk goed was hebben we te danken aan de heer Karel De Gucht. Hij was echter in de ban van de perceptie. Hij wou herinnerd worden als de man die het migrantenstemrecht tenminste heeft verstrengd. Zijn amendement is tautologisch: het wou de criteria van de commissie Naturalisaties gebruiken als een wettelijk criterium om iemand het stemrecht te ontnemen. Desondanks hebben we het amendement gesteund.

De heer De Gucht richtte de spots op de kern van het debat: de snel-Belgwet. Een afschuwelijke wet die in geen enkel ander land zijn gelijke kent en die het mogelijk maakt om Belg te worden zonder aan enige voorwaarde te voldoen. Bij het aantreden van paars-groen in 1999 kwam men overeen geen vreemdelingenstemrecht in te voeren, maar wel de snel-Belgwet aan te nemen. Dat de wet afschuwelijk is komt niet van het Vlaams Blok, maar van bijvoorbeeld de heren Coveliers, Stevaert en Van der Maelen. Tijdens de kiescampagne van 2003 werd de Vlamingen de afschaffing van deze wet beloofd.

Het vreemdelingenstemrecht is een gevoelige zaak omdat het gekoppeld is aan de snel-Belgwet. Wie probeert te begrijpen waarom hier niet één Vlaams Blokker zit, zoals ik destijds, maar wel achttien, mag niet vergeten dat al twintig jaar lang dezelfde mechanismen aan de gang zijn. Die mechanismen zijn door de heer De Gucht op een briljante manier naar buiten gebracht. Met zijn amendement heeft hij ervoor gewaarschuwd dat de snel-Belg-wet en het verwerven van de naturalisatie tot misbruiken hebben geleid en hij wou die misbruiken inperken.

Ik apprecieer het dat de heer De Gucht het debat over het vreemdelingenstemrecht aan het debat over de onder de tafelgeveegde snel-Belg-wet heeft gekoppeld.

Hoewel de snel-Belgwet een geliefd verkiezingsthema was, werd er na de verkiezingen met geen woord meer over gerept omdat de PS dat niet wou. De PS heeft bepaald dat er in de debatten geen koppeling mocht worden gemaakt tussen het vreemdelingenstemrecht en de snel-Belgwet. De heer Di Rupo is zijn overwinning vandaag komen consacrer. Hij heeft beide wetten binnengehaald.

La gauche a décidé quand le partenaire de la coalition devrait courber l'échine et le VLD, préférant rester au pouvoir, n'a pas voulu en faire une question de gouvernement. Les socialistes ont saisi l'argument de la prétendue démocratie locale pour conserver leur position de force dans les villes. Ils réussissent encore et toujours à participer au pouvoir tout en ne détenant qu'une minorité de sièges. Et grâce au cordon sanitaire, ils traduisent cette minorité en structures de pouvoir. Aujourd'hui, ils se servent des étrangers pour renforcer cette position de force.

Les libéraux sont responsables du fait que d'ici à 2006, environ 400.000 étrangers disposeront du droit de vote grâce aux processus de régularisation et de naturalisation.

M. Stevaert brille par son absence lorsque le droit de vote des étrangers est abordé. Plus le débat se prolonge, plus il perd des électeurs. Il souhaite uniquement engranger un maximum de voix socialistes au détriment des libéraux.

Le VLD est le principal responsable de la percée du droit de vote des étrangers. Le MR a tout au moins toujours fait preuve d'honnêteté à cet égard.

M. Tobback a formulé une mise en garde, en se référant aux propos de Louis Michel. Celui-ci avait déclaré que c'était la dernière fois qu'il acceptait que le VLD lui rebatte les oreilles avec le droit de vote des étrangers. Selon M. Tobback, nul n'ignorait donc que le VLD capitulerait après les élections. Il l'a déclaré ouvertement. C'est également M. Tobback qui a planté un couteau dans le dos de Karel De Gucht. En résumé, un véritable combat des chefs. La population l'a très bien compris.

M. De Coene a félicité très élégamment Hendrik Daems. Pourquoi? Parce qu'il a fait piètre figure. Le VLD est impuissant. Pieter De Crem et Inge Vervotte peuvent se préparer à occuper une fonction ministérielle. Les socialistes sont aujourd'hui au centre et ils s'apprêtent à faire volte-face. Une minorité dirige ainsi notre pays.

Les libéraux perçoivent très finement cette réalité. Le train Verhofstadt s'est arrêté un pont trop loin. L'amendement de M. De Gucht était prêt depuis longtemps. Il avait été annoncé préalablement et devait sauver les apparences, mais même cette concession minime a été refusée par M. Di Rupo à M. De Gucht. Les libéraux avaient déjà assisté à une grand messe passionnée - le congrès du VLD

De linkerzijde heeft bepaald wanneer de coalitiepartner moest buigen en de VLD wilde liever aan de macht blijven dan er een regeringscrisis van te maken. De socialisten gebruiken het argument van de zogenaamde lokale democratie om hun machtsposities in de steden te behouden. Zij slagen er steeds weer in om met een minderheid van de zetels aan het beleid deel te nemen. Die minderheid zetten zij via het cordon sanitaire om in machtsstructuren. Nu gebruiken zij de vreemdelingen om deze machtspositie te verstevigen.

De liberalen zijn ervoor verantwoordelijk dat tegen 2006 door regularisatie en naturalisatie zo'n 400.000 vreemdelingen stemrecht zullen hebben.

De heer Stevaert is nergens te bespeuren als het vreemdelingenstemrecht wordt besproken. Hoe langer het debat duurt, hoe meer stemmen hij kwijtraakt. Hij wil enkel zoveel mogelijk socialistische stemmen binnenhalen ten koste van de liberalen.

De VLD is de grote verantwoordelijke voor de doorbraak van het vreemdelingenstemrecht. De MR is tenminste steeds eerlijk geweest in dit opzicht.

Tobback heeft waarschuwend Louis Michel aangehaald. Die zei dat het gezeur van de VLD over het migrantenstemrecht nog voor één keer goed was. Iedereen wist dan ook wel dat de VLD haar verzet na de verkiezingen zou laten varen, aldus Tobback. Hij heeft dat openlijk gezegd. Het was ook Tobback die het mes in de rug van Karel De Gucht heeft geplant. Kortom, een onvervalst koningsdrama. De mensen hebben dat heel goed door.

Heel fraai waren de felicitaties van de heer De Coene - *horresco referens* - aan Hendrik Daems. Waarom? Omdat hij afging als een gieter. De VLD is weerloos. Pieter De Crem en Inge Vervotte mogen zich beginnen voor te bereiden op een ministerpostje. Tegenwoordig liggen de socialistes in het midden, en ze zijn zich aan het omdraaien. Zo regeert een minderheid ons land.

De liberalen voelen dat heel fijn aan. Verhofstadts trein is één brug te ver gereden. Het amendement van De Gucht lag al lang klaar. Het was vooraf aangekondigd en moest de schijn redden, maar zelfs dat gunde Di Rupo De Gucht niet. De liberalen hadden al een hartstochtelijke bidstonde gekregen, het VLD-congres, en daarmee moest het afgelopen zijn. De Gucht dacht dat hij nog mocht proberen er

– et celle-ci devait clôturer le dossier. M. De Gucht pensait qu'il pouvait encore tenter de sauver les meubles, mais M. Verhofstadt a exécuté les ordres de M. Di Rupo. M. Verhofstadt n'a pas eu le courage de défendre le président de son parti. Pour le VLD, il est devenu un monstre, l'ombre de lui-même, un esclave du pouvoir. Le VLD est à genoux et doit en être conscient.

Tout à l'heure, nous avons pu entendre un bel échantillon de l'ignorance des réalités de M. Di Rupo. Selon celui-ci, le droit de vote des migrants ne constitue pas un thème communautaire puisqu'il ne figure pas sur la liste des matières confiées au Forum communautaire. Je souhaiterais donner un conseil au MR : en Wallonie également, il existe encore des électeurs qui accordent leur préférence à un parti de droite. Le MR ne doit guère se faire d'illusions : pendant qu'il contribue sagement à la réalisation des souhaits du PS, ce parti est en train de bourrer de propagande les boîtes aux lettres des sympathisants du MR, un peu comme le Vlaams Blok chipe des électeurs au VLD indécis. Vlaams Blok – PS : même combat! (*Applaudissements sur les bancs du Vlaams Blok*)

01.08 Philippe Monfils (MR): En ce qui concerne les classes moyennes et les indépendants, les Wallons sont tout à fait aptes à distinguer l'original de la copie. Nous sommes donc sereins en ce qui nous concerne.

01.09 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): D'autres partis partageaient également cet avis. Mais le Vlaams Blok a refusé d'en faire de même et a rassemblé la droite flamande.

Chacun au sein de cet hémicycle, à l'exception des députés du Vlaams Blok, porte une part de responsabilité dans le fait que les socialistes agissent aujourd'hui à leur guise dans notre pays. Toutefois, une telle façon de procéder irrite fortement les citoyens, qui en ont assez de se voir imposer des mesures auxquelles ils sont opposés. La seule et unique manière leur permettant d'exprimer leur mécontentement consiste à voter en faveur du Vlaams Blok. Les parlementaires du Vlaams Blok relayent ici une colère immense.

D'aucuns prétendent que les détracteurs du droit de vote des immigrés craignent les étrangers. Dans cette optique, octroyer ce droit équivaut en quelque sorte à rééduquer la population.

La foi des socialistes en la possibilité de façonner la société est angoissante. Qu'en est-il de la liberté

iets van te maken, maar Verhofstadt heeft Di Rupo's order uitgevoerd. Verhofstadt had niet de moed om op te komen voor De Gucht. Hij is een monster voor de VLD geworden, een schim van zichzelf, een slaaf van de macht. De VLD zit op haar knieën en dat moet ze beseffen.

We hebben daarstraks een mooi staaltje van Di Rupo's wereldvreemdheid te horen gekregen. Volgens hem is het migrantenstemrecht geen communautair thema, want het staat niet op het lijstje onderwerpen dat het communautair forum zal bespreken. Ik geef de MR een tip: ook in Wallonië zijn er nog mensen die de voorkeur geven aan een rechtse partij. De MR moet zich geen illusies maken: terwijl ze hier braaf mee de wensen van de PS vervult, vult die laatste partij de brievenbussen van de MR-sympathisanten met propaganda — een beetje zoals het Vlaams Blok de kiezers van de halfslachtige VLD inpikt. Het Vlaams Blok en de PS: één strijd! (*Applaus bij het VlaamsBlok*)

01.08 Philippe Monfils (MR): Wat de middenstand en de zelfstandigen betreft, zijn de Walen perfect in staat een onderscheid te maken tussen het origineel en de kopie. Wij zijn met onszelf geheel in het reine.

01.09 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Dat hebben andere partijen ook gedacht. Maar het Vlaams Blok was geen kopie. Wij hebben de Vlaamse rechterzijde gehergroepeerd.

Iedereen in dit halffrond, behalve het Vlaams Blok, is er mee voor verantwoordelijk dat de socialisten in dit land nu doen wat ze willen. De mensen zijn echter moe gesard. Ze aanvaarden niet langer dat hen voortdurend maatregelen worden opgedrongen die ze niet willen. Er is maar één manier waarop ze aan hun ongenoegen uiting kunnen geven: op het Vlaams Blok stemmen. De parlementsleden van het Vlaams Blok vertegenwoordigen een onnoemelijke woede.

Sommigen beweren dat degenen die het migrantenstemrecht willen tegenhouden, dat doen uit angst voor de vreemdelingen. Migrantenvoting geven, is in die optiek een soort heropvoeding van de bevolking.

Het geloof van de socialisten in de maakbaarheid van de samenleving is beangstigend. Waar is de

lorsqu'on se fonde sur un tel critère? Le citoyen qui s'oppose n'a pas d'opinion: il est malade. Il doit subir un lavage de cerveau. J'aspire à une société dans laquelle le citoyen peut continuer à exprimer ce qu'il pense. Il doit pouvoir dire que la majorité a dépassé les bornes. Il doit pouvoir adhérer aux idées du Vlaams Blok.

Toute cette débâcle a débuté avec M. Verhofstadt. S'il avait déclaré qu'il était exclu d'envisager la question, ce traumatisme social ne se serait jamais produit. En 1991, M. Verhofstadt affirmait avec une grande ferveur que les étrangers doivent s'adapter, qu'ils ont des droits mais aussi des devoirs. A présent, ce même Verhofstadt vient de rompre le cou de son parti mais aussi de la démocratie, flamande en particulier. *(Applaudissement sur les bancs du Vlaams Blok)*

01.10 Nahima Lanjri (CD&V): Le débat relatif au droit de vote est mené depuis des années. Partisans et opposants continuent d'échanger des arguments émotionnels.

Je pourrais voter contre parce que je ne suis pas satisfaite de la teneur de ce projet. Premièrement, il ne va pas assez loin. Tout le monde ne peut pas participer. En imposant toute une série de contraintes, les auteurs se sont efforcés de maintenir le groupe de personnes ayant accès au vote aussi réduit que possible. La procédure est compliquée par un enregistrement obligatoire à la commune et une déclaration hors de propos selon laquelle la personne en question s'engage à respecter la Constitution et les lois. Le projet veut donner l'impression que les personnes qui ne sont pas autorisées à voter doivent nécessairement avoir quelque chose sur la conscience.

Pour le surplus, le traitement n'est pas équitable. Le droit de vote est limité à l'échelon local et si les immigrés peuvent voter, ils ne peuvent se faire élire à un mandat exécutif.

Troisièmement, les lacunes de la loi d'acquisition rapide de la nationalité ne sont pas comblées. Quatrièmement, le débat a été tout sauf serein. Il n'a pas porté sur les véritables problèmes des Flamands et des immigrés en matière d'enseignement, de chômage, de logement, d'intégration et de non-discrimination. Le droit de vote s'apparente à un cache-misère. Qu'attend le gouvernement ? Il n'existe même pas de groupe de travail pour étudier les problèmes !

Ce qu'on nous propose aujourd'hui est insuffisant. Je suis favorable à la participation. Le droit de vote

vrijheid als dát het criterium is? De burger die tegen is, heeft geen visie maar een ziekte. Hij moet worden gebrainwasht. Ik wil een maatschappij waarin de burger kan blijven zeggen wat hij denkt. Hij moet kunnen zeggen dat de meerderheid te ver is gegaan. Hij moet Vlaams Blokker kunnen zijn.

Dit hele debacle begint bij Verhofstadt. Als hij de kwestie onbespreekbaar had genoemd, dan was dit maatschappelijk trauma er niet gekomen. Verhofstadt verklaarde in 1991 met veel vuur dat vreemdelingen zich moesten aanpassen, dat ze rechten, maar ook plichten hebben. Diezelfde Verhofstadt heeft nu de nek van zijn partij gebroken en ook de nek van de democratie, in het bijzonder van de Vlaamse. *(Applaus van het Vlaams Blok)*

01.10 Nahima Lanjri (CD&V): Het debat over het stemrecht is al jaren bezig. Emotionele argumenten vliegen nog steeds over en weer.

Ik zou kunnen tegenstemmen omdat ik niet gelukkig ben met de inhoud van dit ontwerp. In de eerste plaats gaat het niet ver genoeg. Niet iedereen kan participeren. Door een hele reeks drempels wordt de groep die kan gaan stemmen zo klein mogelijk gehouden. De procedure is moeilijk met een verplichte registratie bij de gemeente en een irrelevante verklaring dat de persoon in kwestie de Grondwet en de wetten zal naleven. Men wil doen uitschijnen dat wie niet mag stemmen, wel boter op zijn hoofd moet hebben.

Verder is er ook geen gelijkberechtiging. Het stemrecht wordt beperkt tot het lokale niveau en migranten mogen stemmen, maar ze kunnen zich niet laten verkiezen voor een uitvoerend mandaat.

Ten derde worden de gaten in de snel-Belg-wet ongemoeid gelaten. Ten vierde is het debat allesbehalve sereen verlopen. Het was geen debat over de echte problemen van de Vlamingen en de migranten op het vlak van onderwijs, werkloosheid, huisvesting, integratie en non-discriminatie. Op die manier lijkt het stemrecht op een schaamlapje. Waar wacht de regering op? Er bestaat zelfs geen werkgroep die de problemen bestudeert!

Wat vandaag voorligt voldoet niet. Ik ben voor participatie. Stemrecht kan een signaal zijn naar de

peut être interprété comme un signal à l'intention de la communauté immigrée, mais il ne s'agit pas d'une solution miracle. Outre ce droit de vote, un maximum de personnes doivent acquérir la nationalité belge afin de pouvoir s'intégrer véritablement dans la société et d'avoir voix au chapitre à tous les niveaux. Le droit de vote accordé aujourd'hui constitue un signal positif, mais rien de plus. Le projet est une coquille vide.

01.11 Hans Bonte (sp.a-spirit): Mme Lanjri dénonce le manque d'intérêt pour la situation défavorisée des étrangers. Je m'inscris en faux contre l'allégation que rien ne se passe dans ce domaine. Toujours selon Mme Lanjri, la catégorie de personnes qui se verra octroyer le droit de vote est trop limitée. Mais, dans ce cas, pourquoi son parti votera-t-il contre le projet? Ce faisant, on prive également cette catégorie particulière du droit de vote.

01.12 Nahima Lanjri (CD&V): Je n'ai pas encore tiré de conclusions, j'ai juste formulé des observations. Tant pour les Flamands que pour les immigrés, ce projet n'est qu'un leurre.

01.13 Geert Lambert (sp.a-spirit): Je ne me félicite pas non plus sur toute la ligne de cette proposition et du déroulement des débats. Mme Lanjri a compris l'utilité de l'octroi du droit de vote. Son plaidoyer n'explique cependant pas son vote. Mais chaque avancée en est quand même une?

Comment allez-vous voter? Ou devons-nous attendre jusqu'à ce que vous poussiez sur le bouton?

01.14 Dalila Douifi (sp.a-spirit): Il est dommage que Mme Lanjri quitte la tribune. Elle ne votera probablement pas pour la proposition de loi, puisque celle-ci ne va pas assez loin à ses yeux, tandis que, pour son chef de groupe, elle va trop loin. Mme Lanjri votera-t-elle contre la participation d'une catégorie de personnes qui doit justement être émancipée par le biais de cette participation?

01.15 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): J'ai écouté attentivement les interventions des véritables partisans de l'octroi du droit de vote et des partisans camouflés du VLD. Ils ont avancé des arguments parfois singuliers. Mme Van Weert s'est indignée de l'inquiétude du Vlaams Blok à propos des résultats des prochaines élections à Bruxelles et de la position des Flamands dans la capitale. Nous savons effectivement pour quels partis ces personnes voteront. Mme Van Weert n'est manifestement pas au fait de la situation à

migrantengemeenschap, maar het is geen tovermiddel. Naast dit stemrecht moeten zoveel mogelijk mensen Belg worden, zodat ze echt in de samenleving kunnen worden opgenomen en inspraak krijgen op alle niveaus. Het stemrecht dat nu wordt verleend is een positief signaal, maar niet meer dan dat. Het ontwerp is een dode mus.

01.11 Hans Bonte (sp.a-spirit): Mevrouw Lanjri klaagt aan dat er te weinig aandacht is voor de achterstelling van migranten. Ik ga er niet mee akkoord dat er op dat vlak niets gebeurt. Ze zegt ook dat de groep die stemrecht krijgt te klein wordt gehouden, maar waar ik dan niet bij kan is dat haar partij tegen dit ontwerp zal stemmen. Daarmee onthoudt ze die ene groep ook stemrecht.

01.12 Nahima Lanjri (CD&V): Ik heb nog geen conclusies getrokken, maar opmerkingen gemaakt. Zowel Vlamingen als migranten vinden dit ontwerp een dode mus.

01.13 Geert Lambert (sp.a-spirit): Ik ben ook niet 100 percent gelukkig met het voorstel en met de debatten. Mevrouw Lanjri ziet het nut in van stemrecht verlenen. Ik kan met haar pleidooi echter haar stemgedrag niet verklaren. Elke stap vooruit is toch een stap vooruit?

Hoe zult u stemmen? Of moeten we wachten tot u op het knopje drukt?

01.14 Dalila Douifi (sp.a-spirit): Het is jammer dat mevrouw Lanjri wegloopt van het spreekgestoelte. Ze zal wellicht niet voor stemmen omdat het wetsvoorstel haar niet ver genoeg gaat, terwijl het voor haar fractieleider te ver gaat. Is mevrouw Lanjri van plan tegen de participatie van een groep mensen te stemmen die moeten worden geëmancipeerd via participatie?

01.15 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Ik heb met aandacht geluisterd naar de echte voorstanders van het stemrecht en de gecamoufleerde voorstanders bij de VLD. Zij gebruikten soms merkwaardige argumenten. Mevrouw Van Weert heeft zich eraan geërgerd dat het Vlaams Blok zich zorgen maakt over de toekomstige stembusuitslag in Brussel en de positie van de Vlamingen in Brussel. Wij weten inderdaad voor wie die mensen zullen stemmen. Mevrouw Van Weert kent Brussel duidelijk niet.

Bruxelles.

Tous les partisans de l'octroi du droit de vote ont développé le même argument, à savoir que ceux qui paient des impôts dans notre pays, doivent avoir voix au chapitre. Cela signifie-t-il que le droit de vote ne doit pas être accordé à ceux qui ne paient pas d'impôts?

01.16 Geert Lambert (sp.a-spirit): Celui qui paie des impôts et respecte les lois fiscales doit pouvoir participer au processus décisionnel.

01.17 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Je ne suis pas d'accord avec vous. Cela signifierait que l'on peut acheter le droit de participer à la décision politique. C'est un retour au suffrage censitaire du dix-neuvième siècle.

M. De Coene estimait que nous ne devons pas nous faire de soucis étant donné que ce problème était déjà résolu sur les lieux de travail. Dans le cadre des élections syndicales, la nationalité ne constitue en effet pas un problème, ce qui n'est pas le cas des convictions politiques. Les membres du Vlaams Blok ne peuvent en effet pas poser leur candidature.

Un travailleur qui défend ses droits au sein d'un syndicat use d'un droit fondamental. Participer à la gestion d'un pays est chose différente. C'est une évidence. Et s'il ne devait y avoir aucune différence, pourquoi alors ne pas laisser participer toutes les personnes de passage?

Il ne s'agit pas simplement ici du droit de vote aux élections communales. On souhaite tout simplement dans quelques années étendre ce droit au niveau fédéral, même si une majorité y est opposée en Flandre.

M. De Coene a avancé l'argument selon lequel les communes bénéficient de fonds accordés par les autorités supérieures sur la base du nombre d'habitants séjournant dans leur entité et non sur la base du nombre d'électeurs. En l'espèce, il a commis l'imprudence d'évoquer le *Sociaal Impulsfonds*. Ignore-t-il que la majeure partie de ces moyens sont alloués à des projets en faveur des immigrés ? L'argument de M. De Coene est donc sans fondement. Toute personne qui ne souscrit pas au dogme de gauche est diabolisée. Je suis fier de constater qu'il me classe dans la catégorie des opposants non convenables.

M. Monfils a fait une comparaison amusante avec la loi Francorchamps. Il a déclaré que, dans ce

Een rode draad bij de voorstanders was het argument dat wie hier belastingen betaalt, mee zeggenschap moet hebben. Betekent dit dat men het stemrecht niet gunt aan mensen die geen belastingen betalen?

01.16 Geert Lambert (sp.a-spirit): Allen die belastingen betalen en voldoen aan de belastingwetten moeten kunnen meebeslissen.

01.17 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Ik ben het hiermee niet eens. Hier zegt men eigenlijk dat het beslissingsrecht in dit land koopbaar is. Dat gaat terug op het cijnskiesrecht van de negentiende eeuw.

De heer De Coene vond dat we ons geen zorgen hoefden te maken, aangezien dit probleem op de werkvloer reeds is opgelost. Nationaliteit vormt bij syndicale verkiezingen inderdaad geen probleem, politieke overtuiging wel. Vlaams Blokkers mogen zich immers geen kandidaat stellen.

Een werknemer die zijn rechten verdedigt in een vakbond maakt gebruik van een grondrecht, maar er is toch een verschil met het deelnemen aan het bestuur van een land. Wie dat niet wil inzien, blijft bewust blind. En als het toch hetzelfde is, waarom laat men dan niet iedereen die gewoon langskomt deelnemen?

Het gaat hier uiteraard niet enkel om het gemeentelijk stemrecht. Binnen en paar jaar wil men het gewoon uitbreiden naar het federale niveau, ook al is daar in Vlaanderen een meerderheid tegen.

De heer De Coene argumenteerde dat de gemeenten fondsen krijgen van de hogere overheid op basis van hun aantal inwoners, niet op basis van hun kiezersaantal. Hij is daarbij zo onvoorzichtig geweest om het te hebben over het Sociaal Impulsfonds. Weet hij dan niet dat het gros van deze fondsen naar projecten voor migranten gaat? Het argument van de heer De Coene houdt dus geen steek. Wie het echter niet eens is met zijn linkse dogma, wordt gedemoniseerd. Ik ben er trots op dat hij mij tot de onfatsoenlijke tegenstanders rekent.

De heer Monfils maakte een leuke vergelijking met de wet-Francorchamps. Hij zei dat ook bij die wet

la loi Francorchamps. Il a déclaré que, dans ce dossier également, la majorité des Flamands étaient opposés à la publicité pour le tabac, à l'inverse des Wallons. Or, les premières propositions de loi anti-Francorchamps ont été déposées par des francophones. Même le PS a approuvé les textes de loi adoptés initialement. M. Monfils ne doit dès lors pas rejeter la faute sur les Flamands. Dans l'intervalle, l'interdiction de la publicité pour le tabac a été bannie de Francorchamps. Les francophones ont obtenu leur exception. En revanche, si le droit de vote des étrangers est adopté, il faudra attendre bien plus longtemps avant qu'il soit remédié à cette injustice.

Je m'adresse à présent aux opposants au droit de vote des étrangers au sein du VLD. M. Daems vient de défendre des points de vue qui ne sont guère les siens. Il a qualifié les opposants au droit de vote des étrangers qui sont toujours fidèles à leurs principes de partisans de l'apartheid culturelle. Celui qui entend préserver son identité culturelle et qui s'oppose à un monde unique où tout est gris ne doit-il pas être plutôt considéré comme un militant du droit à la différence ? Dans le monde entier, la plupart des peuples en appellent au principe d'identité culturelle.

M. Daems s'est également enorgueilli du fait que son parti a tenu parole. Or, le principal engagement des hommes politiques est celui pris envers ses propres électeurs. Le VLD avait promis à ses électeurs que le droit de vote des étrangers ne deviendrait jamais une réalité mais, sur ordre du premier ministre, il n'a pas eu le courage de mener le combat à son terme. Le VLD paiera dès lors un lourd tribut lors des prochaines élections.

Au moins trois-quarts des Flamands sont opposés au droit de vote des étrangers. Seul le VLD était en mesure de contrecarrer cette loi et il est donc le principal responsable de cette situation.

Monsieur Di Rupo a fait son entrée à la manière d'un nouveau César. Il me semblait entendre la marche triomphale d'Aïda. Puis, tel un oracle, il nous a dit sa vérité et il a reproché à ses adversaires un manque d'éducation. Il considère qu'il est de son devoir d'éduquer les innocents dans cette assemblée. Moi, je dis non à un monde où les gens sont rééduqués. La liberté m'est trop précieuse.

Une fois de plus, le Vlaams Blok a été provoqué et insulté. Or, je suis convaincu qu'une majorité des citoyens wallons sont également opposés au droit de vote des étrangers. La Wallonie dispose d'un grand pouvoir politique dans ce pays, mais il lui

de meerderheid van de Vlamingen tegen tabaksreclame was, dit in tegenstelling met de Walen. Nochtans werden de eerste anti-Francorchamps-wetsvoorstellen hier ingediend door Franstaligen. Zelfs de PS keurde die oorspronkelijke wetten goed. De heer Monfils moet de schuld dus niet op de Vlamingen afschuiven. Antitabaksreclame bestaat intussen niet meer in Francorchamps. De Franstaligen hebben hun uitzondering gekregen. Als daarentegen het migrantenstemrecht wordt goedgekeurd, zal het veel langer duren eer het onrecht is hersteld.

Ik wend me tot de tegenstanders van het stemrecht binnen de VLD. De heer Daems verdedigde daarnet standpunten waar hij zelf niet in gelooft. Consequente tegenstanders van het stemrecht bestempelde hij als aanhangers van culturele apartheid. Is wie zijn culturele identiteit wil vrijwaren en zich verzet tegen een grijze one-world, niet veeleer iemand die ijvert voor het recht om anders te zijn? Wereldwijd beroepen de meeste volkeren zich trouwens op het principe van de culturele identiteit.

De heer Daems was er ook trots op dat zijn partij woord had gehouden. Nochtans is de belangrijkste belofte van politici die aan de eigen kiezers. De VLD had haar kiezers beloofd dat het vreemdelingenstemrecht er niet zou komen, maar op commando van eerste minister Verhofstadt ontbreekt het haar aan moed om de strijd tot het einde te voeren. Dat zal de partij zwaar worden aangerekend bij de volgende verkiezingen.

Minstens driekwart van de Vlamingen is tegen het vreemdelingenstemrecht. Enkel de VLD kon de wet tegenhouden en enkel zij draagt dus de hoofdverantwoordelijkheid.

De heer Di Rupo schreed hier vandaag binnen als een nieuwe Caesar. Ik hoorde bijna de triomfmars uit Aïda. Vervolgens bracht hij als een orakel zijn waarheid en verweet hij de tegenstanders een gebrek aan opvoeding. Hij ziet het als zijn taak de dwazen her op te voeden. Welnu, ik pas voor een wereld waarin mensen worden heropgevoed. De vrijheid is mij te dierbaar.

Het Vlaams Blok werd hier andermaal uitgedaagd en beledigd. Nochtans ben ik ervan overtuigd dat ook een meerderheid van de Waalse burgers tegen het vreemdelingenstemrecht is. Wallonië heeft veel politieke macht in dit land, maar ontbeert een

manque un parti de la liberté comme le Vlaams Blok. Je suis fier de prendre ce soir la parole au nom d'un tel parti. Mais je suis également en colère, parce qu'il n'est pas tenu compte de l'opinion de la majorité de la population flamande.

C'est regrettable, non pas parce que cela se fait sur l'ordre des partis francophones, mais parce que cela se fait avec la collaboration des partis flamands. La gauche flamande collabore avec les francophones. Et il aurait suffi au VLD de se référer à son propre programme politique pour s'opposer à l'octroi du droit de vote aux immigrés, mais il ne l'a pas fait parce qu'il entend rester au pouvoir. Par conséquent, la majorité flamande se retrouve en minorité. On nous dit qu'il s'agit d'un dossier symbolique. Mais l'octroi du droit de vote à 150.000 personnes me semble bien plus qu'un symbole. 150.000 personnes, cela correspond à la population de la ville de Gand.

Dépourvue de frontières, une démocratie ne peut fonctionner car elle doit s'inscrire dans une communauté. Pour pouvoir avoir voix au chapitre, il faut devenir membre du club. D'aucuns rétorqueront que ces personnes résident en Belgique depuis très longtemps. Le cas échéant, pourquoi n'ont-elles pas demandé la nationalité ? Voilà qu'elles devraient bénéficier à présent de tous les avantages de l'affiliation sans devoir payer de cotisation ni respecter les statuts du club. Un club fonctionnant de la sorte court au désastre.

Ce pays a tenu bon pendant 170 ans, dans un premier temps grâce à l'oppression des Flamands et ensuite, par un exercice d'équilibre précaire entre Communautés. L'allocution de M. Di Rupo de cet après-midi est révélatrice du fossé qui sépare ces Communautés. La survie de la Belgique a déjà été mise en péril une fois, lors de la question royale en 1950. A l'époque, le pays était tellement divisé qu'il était au bord de la guerre civile. Eh bien, je vous dis que l'approbation de cette loi constitue un pas vers l'anéantissement de la Belgique. Peu me chaut. Vive la Flandre, libre et indépendante ! *(Applaudissements sur les bancs du Vlaams Blok)*

01.18 Alexandra Colen (VLAAMS BLOK): La volonté des francophones est imposée au reste du pays. Sans cela, la décision d'aujourd'hui n'aurait en Flandre aucune chance d'aboutir. Une telle situation n'est possible qu'en raison du caractère fondamentalement non démocratique de la Belgique. Ce dossier démontre à quel point la majorité de ce pays est impuissante. Pourquoi devrions-nous accorder une participation à des personnes qui refusent de se faire naturaliser,

vrijheidspartij zoals het Vlaams Blok. Ik ben trots vanavond het woord te nemen namens zo een partij. Maar evenzeer ben ik boos. De mening van de meerderheid van de Vlaamse bevolking krijgt geen kans.

Dit is jammer, niet omdat het gebeurt op bevel van de Waalse partijen, maar omdat het gebeurt met de medewerking van de Vlaamse. De Vlaamse linkerzijde collaboreert met de Franstaligen. En het had de VLD volstaan om zich te beroepen op het eigen partijprogramma om het migrantenstemrecht een halt toe te roepen, maar dat heeft de partij niet gedaan omwille van de macht. En zo is de Vlaamse meerderheid geminoriseerd. Men zegt ons dat het om een symbooldossier gaat. Maar dat 150.000 mensen stemrecht zullen krijgen vind ik niet zo symbolisch. Dat is een stad zo groot als Gent!

Een democratie kan niet functioneren zonder grenzen, zij hoort thuis in een gemeenschap. Je moet lid worden van de club voor je medezeggenschap kunt krijgen. Men zegt dan: ja maar, die mensen zijn hier al zo lang thuis. Als dat zo is, waarom hebben ze dan de nationaliteit niet aangevraagd? Nu krijgen ze alle voordelen van het lidmaatschap, zonder dat ze lidgeld moeten betalen of de statuten van de club naleven. Een club die zo te werk gaat, is geen lang leven beschoren.

Dit land heeft het 170 jaar uitgehouden, eerst door de onderdrukking van de Vlamingen, en daarna door een precaire evenwichtsoefening tussen de Gemeenschappen. De toespraak van Di Rupo deze namiddag illustreert hoezeer die Gemeenschappen van elkaar vervreemd zijn. Het voortbestaan van België is al eenmaal in gevaar geweest, met de Koningskwesitie in 1950. Het land was toen zozeer verdeeld dat het bijna tot een burgeroorlog gekomen is. Welnu, ik zeg u dat deze wet goedkeuren gelijk staat met een stap naar de vernietiging van België. Mij niet gelaten. Leve een vrij en onafhankelijk Vlaanderen! *(Applaus bij het Vlaams Blok)*

01.18 Alexandra Colen (VLAAMS BLOK): De wil van de Franstaligen wordt opgedrongen aan de rest van het land. Deze beslissing zou in Vlaanderen anders nooit een kans maken. Dit kan alleen omdat België fundamenteel ondemocratisch is. Dit dossier toont aan hoe onmachtig de meerderheid in dit land is. Waarom zouden wij inspraak moeten verlenen aan mensen die de naturalisatie weigeren, zelfs al kunnen ze hun oorspronkelijke nationaliteit behouden?

même si elles peuvent conserver leur nationalité d'origine?

Différents sondages ont démontré que la majorité des Flamands et des Belges ne sont pas partisans du droit de vote pour les ressortissants étrangers non-européens. La présidente de Spirit n'y voit cependant aucun problème: le droit de vote des étrangers fait partie du programme du sp.a-Spirit et, après les élections, le cartel a recherché une coalition au sein de laquelle il pouvait réaliser son programme. Ce n'est pas de la démocratie, mais de la partitocratie.

Une véritable démocratie suppose que le peuple puisse se prononcer, ce qui n'est possible que par la voie d'un référendum. La Constitution originale de notre pays a été rédigée par une petite minorité de nobles et de riches bourgeois. L'article 33 de la Constitution n'a pas instauré la souveraineté du peuple, mais une souveraineté nationale, ce qui équivaut à la souveraineté d'une élite. C'est une élitocratie qui a été fondée en 1831 et, par la décision d'aujourd'hui, on tente de prolonger l'exclusion.

Le choix démocratique proposé aux électeurs correspond en réalité à une forme de vente couplée. Les électeurs qui, par exemple, soutiennent les points de vue du sp.a en matière de sécurité sociale, doivent aussi accepter le droit de vote des étrangers. Le référendum obligatoire d'initiative populaire est la seule solution pour rompre ce lien. Notre premier ministre en a d'ailleurs fait un de ces chevaux de bataille.

La fédéralisation a rendu un certain nombre de partis électoralement inaccessibles pour l'électeur. Un électeur flamand ne peut sanctionner le PS ou le MR et l'inverse est valable pour l'électeur wallon à l'égard des partis flamands. Notre pays n'est donc qu'une partitocratie boiteuse. L'électeur n'a en outre pas la moindre prise sur la formation de la coalition à l'issue des élections. Ce privilège est réservé aux quartiers généraux des partis. Dans une véritable démocratie, toutes les voix sont égales mais en Belgique, une voix flamande pèse moins qu'une voix wallonne. Les partis flamands sont sous-représentés dans ce Parlement en raison d'une répartition non proportionnelle des sièges.

L'hypocrisie de ces gens est consternante. A leurs yeux, 100.000 étrangers qui se refusent à demander la naturalisation sont plus importants que 726.000 voix flamandes - 18 pour cent de l'électorat - perdues parce qu'il faut 45.000 voix pour décrocher un siège flamand contre 37.000 pour un siège francophone. En proportion du

Uit verschillende peilingen blijkt dat de meerderheid van de Vlamingen en van de Belgen dit niet wil. De voorzitter van Spirit vindt dit geen probleem: het migrantenstembrecht maakt deel uit van het programma van sp.a-Spirit, en na de verkiezingen heeft het kartel naar een coalitie gezocht waarin ze haar programma kon realiseren. Dat is geen democratie, maar partitocratie.

Echte democratie veronderstelt inspraak van het volk, en dat kan alleen door een referendum. De oorspronkelijke Grondwet van dit land is geschreven door een kleine minderheid van adel en rijke burgerij. Artikel 33 van de Grondwet sticht geen volkssoevereiniteit, maar een nationale soevereiniteit, wat neerkwam op de soevereiniteit van een elite. In 1831 werd een elitocratie opgericht en vandaag probeert men de uitsluiting voort te zetten.

De democratische keuze die de kiezer wordt aangeboden bij de verkiezingen is eigenlijk een vorm van koppelverkoop. Wie bijvoorbeeld voor de sp.a-standpunten inzake Sociale Zekerheid is, moet er ook het vreemdelingenstembrecht bij nemen. Het bindend referendum op volksinitiatief is de enige manier om dit de doorbreken. Het is trouwens ook een van de stokpaardjes van onze eerste minister.

Door de federalisering zijn in ons land een aantal partijen electoraal onbereikbaar voor de kiezer. Een Vlaamse kiezer kan de PS of de MR niet afstraffen, en het omgekeerde geldt voor de Waalse kiezer en de Vlaamse partijen. Ons land is dus zelfs maar een gebrekkige partitocratie. De kiezer heeft ook geen enkele greep op welke coalitie er na de verkiezingen gevormd wordt. Dit gebeurt in de partijhoofdkwartieren. In een echte democratie zijn alle stemmen gelijk, maar in België weegt een Vlaamse stem minder dan een Waalse. Door een onevenredige zetelverdeling zijn de Vlaamse partijen ondervertegenwoordigd in dit Parlement.

De hypocrisie van deze mensen is stuitend. Ze vinden 100.000 naturalisatieweigeraars belangrijker dan 726.000 Vlaamse stemmen - 18 procent van het electoraat - die verloren gaan omdat er voor een Franstalige zetel 37.000 stemmen nodig zijn en voor een Nederlandstalige 45.000. De Vlaamse partijen hebben daardoor in verhouding tot hun

nombre de voix qu'ils représentent, les Flamands détiennent donc beaucoup moins de sièges que les francophones.

Telle est la démocratie à la belge. Cette incongruité fausse aussi les rapports entre les partis : les deux plus grands partis flamands s'en trouvent favorisés et les petits pénalisés. La coalition violette détient 48 des 88 sièges flamands alors que le VLD et le sp.a n'ont obtenu que 47,7 pour cent des voix. Un calcul correct ne leur aurait attribué que 58 des 108 sièges flamands et il ne se serait pas trouvé de majorité pour adopter la loi sur le droit de vote des étrangers.

Il n'y a pas de véritable représentation populaire dans notre pays. M. De Gucht a confirmé que la loi sur le droit de vote des étrangers ne serait pas adoptée si le scrutin était libre. Pratiquement tous les votes répondent à la discipline des partis qui régissent la Belgique.

L'objectif final est le démantèlement de l'Etat-nation. Le droit de vote aux élections communales n'est qu'une étape vers le droit de vote aux élections nationales. Au bout du compte, tout un chacun pourra devenir ministre en Belgique.

De toutes nos forces, nous nous emploierons à empêcher que l'acquisition de la nationalité ne devienne une simple formalité. L'Etat-nation est le seul cadre envisageable pour une vraie démocratie. L'Etat-nation et la citoyenneté sont des éléments essentiels de la défense de nos valeurs dans le cadre d'une juridiction territoriale. Aussi le multiculturalisme, qui vise à conférer aux étrangers des droits et des libertés tout en leur permettant de combattre nos valeurs fondamentales, recèle-t-il un grand danger.

Cela fait partie de la tendance générale qui va à l'encontre du sentiment d'adhésion des citoyens et de la souveraineté nationale. Seule une sorte de citoyenneté internationale compterait encore aux yeux de ces novateurs, toutes sortes d'institutions internationales non démocratiques jouant alors le rôle des pouvoirs publics. Nous y sommes radicalement opposés. Même l'UE est trop lointaine pour l'homme de la rue. Une vraie démocratie suppose un cadre tangible et des droits inhérents à la nation. *(Applaudissements)*

01.19 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): M. De Gucht a déclaré à un moment que lui-même, et dès lors aussi la direction de son parti, suivrait l'opinion exprimée par les membres de celui-ci réunis en congrès. Il en est résulté dix jours de haute tension

stemmenaantal veel minder zetels dan de Franstalige.

Dat is de Belgische democratie. Deze wantoestand vertekent ook de verhoudingen tussen de partijen: de twee grootste Vlaamse partijen worden erdoor bevoordeeld, de kleine partijen benadeeld. Paars heeft 48 van de 88 Nederlandstalige zetels, hoewel VLD en sp.a maar 47,7 procent van de stemmen hebben behaald. In een correcte berekening zouden ze maar 58 van de 108 Nederlandstalige zetels hebben gehaald en dan zou er geen meerderheid zijn geweest voor het migrantenstemrecht.

Ons land kent geen echte volksvertegenwoordiging. Karel De Gucht bevestigde dat het migrantenstemrecht niet zou worden goedgekeurd als de stemming vrij was. Vrijwel alle stemmen zijn tuchtstemmingen, want België is een partijstaat.

Het uiteindelijke doel is de ontmanteling van de natiestaat. Het gemeentelijk stemrecht is maar een tussenstap op weg naar stemrecht voor de nationale verkiezingen. Aan het einde van de rit zal wie ook maar wil in België minister kunnen worden.

Wij zullen uit alle macht proberen te verhinderen dat de nationaliteit niet meer dan een formaliteit is. De natiestaat is het enig mogelijke kader voor een echte democratie. De natiestaat en het burgerschap zijn essentieel om onze waarden te verdedigen binnen het kader van de territoriale jurisdictie. Er schuilt dan ook een groot gevaar in het multiculturalisme, dat minderheden rechten en vrijheden wenst te geven en hun tegelijk toestaat onze fundamentele waarden te bekampen.

Dit maakt deel uit van de algemene tendens om in te gaan tegen het lidmaatschapsgevoel van inwoners en de nationale soevereiniteit. Alleen een soort internationaal burgerschap zou volgens de nieuwlichters nog tellen, met allerlei ondemocratische internationale instellingen die de rol van de overheid vervullen. Wij zijn daar radicaal tegen. Zelfs de EU is voor de gewone man te veraf. Echte democratie heeft nood aan een overzichtelijk kader en rechten verbonden aan de eigen natie. *(Applaus)*

01.19 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Op een zeker moment verklaarde De Gucht dat hij, en bijgevolg de partijtop, het oordeel van het ledencongres zou volgen. Dat heeft geleid tot tien dagen politieke hoogspanning, die eindigden met

politique qui se sont clôturés par l'assassinat symbolique du président.

Un président de parti à l'écoute de la base, c'en était trop pour le PS ! M. De Gucht a encore aggravé la situation en déclarant que les francophones se verraient rendre la monnaie de leur pièce. S'ils imposaient un dossier communautaire contre la volonté de la majorité flamande, les Flamands feraient de même en approuvant la scission de l'arrondissement de Bruxelles-Hal-Vilvorde à la majorité simple.

M. De Gucht a ainsi fait un grand pas en avant, se rendant compte que les Flamands doivent user de leur majorité démocratique et que les Wallons ne comprennent que le langage de la force. Mais il a aussi commis une grosse bétise en n'annonçant la scission que pour après les élections. La population sait depuis longtemps que le VLD renie éhontément des promesses et fait toujours primer les intérêts wallons. Il ne possède pas de dirigeants doués de vision stratégique. Les Verhofstadt et Dewael sont la personification de l'opportunisme le plus extrême.

Si M. De Gucht se voulait véritablement crédible, il aurait lié la loi sur le droit de vote des étrangers à la scission de Bruxelles-Hal-Vilvorde. Le VLD aurait alors subi une cuisante défaite mais aurait au moins obtenu quelque chose en contrepartie. Il y a également un lien logique : ce sont précisément les Bruxellois flamands qui ont le plus à craindre du droit de vote des étrangers.

Le VLD n'a absolument rien obtenu. A cela, il n'y a qu'une raison : si la majorité flamande faisait valoir ses droits, le gouvernement tomberait aussitôt. Jamais depuis 1980 les francophones n'ont mordu la poussière.

Les partis wallons remportent victoire sur victoire. Le parti faiblard qu'est le VLD repousse devant lui les revendications flamandes, les met sous le boisseau. Il est pris dans un tourbillon électoral. Cette fois, le PS est allé un pont trop loin. Le 13 juin, les Flamands n'auront pas oublié l'expression affichée sur le visage de M. Di Rupo.

En l'occurrence, les Flamands de Bruxelles sont les dindons de la farce. Je prévois que la menace qui pèse sur la représentation flamande s'aggravera encore. Défaitisme, dites-vous ? Mais nous savons pour qui vont voter les étrangers. La preuve en a été administrée lorsque, le 18 mai, les électeurs bruxellois ont dû se déterminer à propos des listes du Sénat en votant pour des listes francophones ou néerlandophones. Les étrangers se sont exprimés

de symbolische moord op de partijvoorzitter.

Een partijvoorzitter die luistert naar de basis? Dat vond de PS ongehoord! De Gucht maakte het nog erger door te zeggen dat de Franstaligen een koekje van eigen deeg zouden krijgen. Als zij een communautair dossier doordrukten tegen de wil van de Vlaamse meerderheid in, dan zouden de Vlamingen dat ook doen en de splitsing van Brussel-Halle-Vilvoorde goedkeuren met een gewone meerderheid.

De heer De Gucht zette daarmee een grote stap vooruit: hij zag in dat de Vlamingen hun democratische meerderheid moeten gebruiken, want de Walen verstaan alleen de taal van de macht. Hij maakte echter een grote blunder door die splitsing pas na de verkiezingen in het vooruitzicht te stellen. De bevolking weet allang dat de VLD zonder scrupules haar beloftes schendt en steeds de Waalse belangen laat voorgaan. Ze heeft geen leiders met strategisch doorzicht. Verhofstadt en Dewael zijn toonbeelden van extreem opportunisme.

Als de heer De Gucht echt geloofwaardig wilde zijn, had hij het migrantenstemrecht nu moeten koppelen aan de splitsing van Brussel-Halle-Vilvoorde. De VLD had dan ook een zware nederlaag geleden, maar tenminste iets in de plaats gekregen. Er is ook een logische band: precies de Vlaamse Brusselaars hebben het meest te vrezen van het migrantenstemrecht.

De VLD heeft echter helemaal niets afgedwongen. Daar is maar één reden voor: als de Vlaamse meerderheid haar rechten laat gelden, dan valt onmiddellijk de regering. Sinds 1980 hebben de Franstaligen nog nooit het onderspit gedolven.

De Waalse partijen halen de ene overwinning na de andere binnen. De zwakke VLD schuift de Vlaamse eisen voor zich uit of veegt ze onder de mat. De partij is in een electorale draaikolk beland. Deze keer is de PS een brug te ver gegaan. Op 13 juni zullen de Vlamingen de grijns op het gezicht van Elio di Rupo niet vergeten zijn.

De Brusselse Vlamingen zijn in deze kwestie het kind van de rekening. Ik voorspel dat de Vlaamse vertegenwoordiging nog verder in het gedrang zal komen. Is dat doemdenken? We weten toch voor wie de vreemdelingen zullen stemmen? De bewijzen zijn geleverd toen de Brusselse kiezers op 18 mei kleur moesten bekennen op de senaatslijsten door voor de Franstalige of de Nederlandstalige lijsten te kiezen. De

massivement en faveur de listes francophones et le nombre de voix flamandes a chuté. C'est la preuve que les nouveaux Belges ne compensent nullement l'exode des Flamands de Bruxelles.

Les privilèges systématiquement accordés aux étrangers constituent un superbe cadeau fait aux partis francophones. Voilà qui motive d'ailleurs aussi ces partis à privilégier les immigrés de la sorte. Le but est manifestement de marginaliser les Flamands dans leur propre capitale. C'est un bel exemple d'une politique de force et d'abus de pouvoir, rendus possibles grâce à l'aide des idiots utiles de Spirit!

Et pourtant, Spirit aurait dû tirer la leçon du 18 mai 2003, et devrait savoir que les partis flamands ne parviendront pas à gagner la confiance des étrangers. Malgré la présence de candidats immigrés en ordre utile sur les listes flamandes, la communauté immigrée ne s'est pas laissée convaincre. Les Flamands à Bruxelles se retrouvent avec trois ministres aux portefeuilles bien maigres et c'est à peine s'ils ont quelques représentants dans les communes. En même temps, le MR et le PS s'adonnent gaiement au clientélisme, en ne refusant pas leurs faveurs aux étrangers. Ce n'est pas la faute du Vlaams Blok.

En 2000, dix nouveaux conseillers flamands sont entrés en fonction à Bruxelles, grâce à la montée du Vlaams Blok, à la situation fortuite des verts et à la passivité imposée des eurocrates. Maintenant que des Marocains, des Turcs et des Congolais peuvent voter, le PS et le MR mettront des eurocrates sur leurs listes afin d'endiguer l'islamisation.

Les élections communales de 2006 risquent de devenir le Waterloo des Flamands bruxellois. Il est incompréhensible que la problématique des Flamands bruxellois n'ait pas été soulevée. Nous avons tout mis en œuvre pour arrêter cette proposition. La seule chose que nous puissions encore faire maintenant est d'informer les électeurs du sp.a-spirit et du VLD (*Applaudissements sur les bancs du Vlaams Blok*)

01.20 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): Ce dossier symbolique a connu un véritable chemin de croix et a signifié une fin sans gloire pour M. De Gucht en tant que président de parti. Son absence est révélatrice. Les électeurs du VLD ont été abandonnés.

Lors de son entrée en fonction, le gouvernement n'avait que le mot "emploi" à la bouche, mais voilà

vreemdelingen kozen massaal voor de Franstalige lijsten en het aantal Vlaamse stemmen donderde naar beneden. Dat bewijst dat de nieuwe Belgen de uittocht van de Vlamingen uit Brussel in het geheel niet compenseren.

De stelselmatige bevoordeling van vreemdelingen is een reusachtig cadeau voor de Franstalige partijen. Dat is meteen ook de motivatie voor die partijen om de vreemdelingen al die voordelen te geven. De bedoeling is de Vlamingen in hun eigen hoofdstad te marginaliseren. Dit is machtspolitiek en machtsmisbruik met medewerking van de nuttige idioten van Spirit.

Nochtans zou Spirit op 18 moeten hebben geleerd dat de Vlaamse partijen het vertrouwen van de vreemdelingen niet kunnen winnen. Hoge plaatsen op de Vlaamse lijsten voor migranten hebben de allochtone gemeenschap niet kunnen overtuigen Vlaams te stemmen. De Vlamingen in Brussel hebben drie ministers die niets te zeggen hebben en in de gemeenten hebben ze amper vertegenwoordigers. MR en PS delen ondertussen vrolijk postjes uit, ook aan vreemdelingen. Dat is niet de schuld van het Vlaams Blok.

In 2000 kwamen er tien extra Vlaamse raadsleden in Brussel door de sterke vooruitgang van het Vlaams Blok, de toevallige situatie van de groenen en de opgelegde passiviteit van de eurocraten. Nu Marokkanen, Turken en Kongolezen kunnen meedoen, zullen PS en MR om een algemene islamisering tegen te gaan eurocraten op de lijst zetten.

De gemeenteraadsverkiezingen van 2006 dreigen het Waterloo van de Brusselse Vlamingen te worden. Het is onbegrijpelijk dat het probleem van de Brusselse Vlamingen niet ter sprake is gekomen. Wij hebben alles gedaan om dit voorstel tegen te houden. Het enige wat wij nu nog kunnen doen is de kiezers van sp.a-spirit en VLD informeren. (*Applaus bij het Vlaams Blok*)

01.20 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): Dit symbooldossier heeft een lijdensweg gekend en betekende de roemloze ondergang van de heer De Gucht als partijvoorzitter. Zijn afwezigheid is tekenend. De kiezers van de VLD blijven verweesd achter.

De regering had bij haar aantreden de mond vol over werk, maar spreekt nu al maanden over een

plusieurs mois à présent que l'on parle de ce droit de vote des étrangers, pour lequel il n'existe pas de majorité en Flandre. 23 pour cent à peine des élus flamands soutiennent la proposition de loi. Cette proposition s'inscrit dans le cadre d'une stratégie de gauche et sera utilisée comme arme contre le Vlaams Blok.

Aux Pays-Bas, après 18 ans de droit de vote des immigrés aux élections communales, la commission Blok est parvenue à la conclusion que la politique paternaliste supprime tout encouragement à l'intégration. En Belgique, seule la gauche catholique se cramponne au droit de vote des étrangers.

Il y aura désormais des électeurs bénéficiant du droit de vote et des électeurs soumis à l'obligation de voter. La discussion sur le droit de vote pour les citoyens européens, en 1998, a été l'élément déclencheur de l'abandon d'une part de la souveraineté et de l'égalité des citoyens. A l'époque déjà, le Vlaams Blok avait lancé une mise en garde et plaidé pour que le droit de vote soit subordonné à la nationalité.

Les partis francophones ont réalisé qu'ils pouvaient élargir leur électorat à Bruxelles. Les revendications visant une représentation flamande garantie sont restées lettre morte. Le ministre-président Hasquin a même subordonné cette représentation à une extension de Bruxelles. Lionel Vandenberghe, l'ancien président du comité du pèlerinage de l'Yser, avait imputé le plaidoyer francophone en faveur du droit de vote pour les ressortissants de l'Union à une volonté de francisation et de marginalisation des Flamands. Cinq ans plus tard, il retourne sa veste en échange d'un siège sp.a-spirit au Sénat. Le sp.a est le seul parti flamand qui aide les francophones à imposer leurs vues.

Sous Verhofstadt I, la Belgique a adopté la législation en matière de nationalité la plus souple de l'Union européenne. L'hypocrisie a pris le pas sur les principes. Nul n'a jamais compris pourquoi le VLD s'était laissé entraîner à l'assouplissement de la procédure. Officiellement, il entendait ainsi faciliter l'intégration des étrangers mais aujourd'hui, cette explication ne convainc plus personne. Le programme électoral du VLD de 1999 affirmait en effet que les assouplissements de la naturalisation antérieurs à 1999 n'avaient rien résolu et qu'ils envoyaient un signal erroné aux étrangers.

A l'école, les élèves n'obtiennent leur diplôme que s'ils ont réussi les examens. De même, la nationalité ne devrait pouvoir être octroyée qu'au terme d'une intégration réussie.

vreemdelingenstemrecht waarvoor in Vlaanderen geen meerderheid bestaat. Slechts 23 percent van de Vlaamse gekozenen steunt het wetsvoorstel. Het voorstel past in een linkse strategie en zal ook worden gebruikt als wapen tegen het Vlaams Blok.

De commissie-Blok kwam in Nederland na 18 jaar gemeentelijk migrantenstemrecht tot de conclusie dat de pamperspolitiek elke aanmoediging tot integratie wegneemt. Enkel bij de linkse kerk in België houdt men vast aan het vreemdelingenstemrecht.

Vanaf nu zijn er kiesgerechtigden die stemrecht krijgen en kiesgerechtigden die stemplicht hebben. De discussie over het stemrecht voor Europese burgers in 1998 was de eerste dominosteen waarbij een deel van de soevereiniteit en van de gelijkheid van de burgers werd prijsgegeven. Het Vlaams Blok waarschuwde toen al en pleitte voor een koppeling van het stemrecht aan de nationaliteit.

De Franstalige partijen zagen de kans schoon om hun electoraat in Brussel uit te breiden. Van een gewaarborgde Vlaamse aanwezigheid kwam niets in huis. Hasquin koppelde ze zelfs aan de uitbreiding van Brussel. Lionel Vandenberghe, oud-voorzitter van het IJzerbedevaartcomité, weet het Franstalige pleidooi voor EU-stemrecht aan een zucht naar verfransing en marginalisering van de Vlamingen. Vijf jaar later beweert hij het tegenovergestelde in ruil voor een sp.a-spirit-zitje in de Senaat. De sp.a is de enige Vlaamse partij die de Franstaligen helpt hun wil door te drukken.

Onder Verhofstadt I trad in België de soepelste nationaliteitswetgeving van de Europese Unie in werking. Hypocrisie haalde het van principes. Niemand heeft ooit begrepen waarom de VLD zich heeft laten verleiden tot de soepele procedure. Officieel deed ze het om de integratie van vreemdelingen makkelijker te maken, maar geen mens die dat vandaag nog gelooft. In het VLD-verkiezingsprogramma van 1999 stond immers nog dat de soepele naturalisaties van voor 1999 niets hadden opgelost en aan de vreemdelingen een verkeerd signaal gaven.

Op school krijgt men zijn diploma pas na een geslaagd examen. Ook nationaliteit zou slechts mogen worden toegekend na een geslaagde integratie.

Les chiffres démontrent que les conditions d'obtention de la nationalité se sont nettement assouplies. Au cours des 3 dernières années, 250.000 nouveaux Belges ont rejoint notre population. Tous ont reçu l'obligation de vote à tous les niveaux. Il ne faut pas s'étonner, dès lors, qu'il ne reste que 154.000 candidats pour le droit de vote des étrangers.

Que le droit de vote serait une question d'égalité n'est rien d'autre qu'un cliché ! En effet, des droits doubles sont en cause à cet égard. Voilà qui est contraire au principe d'égalité.

Les consultations populaires constituent un instrument de démocratie directe et complètent la démocratie parlementaire. Le peuple flamand doit pouvoir influencer au maximum le processus décisionnel. Les décisions qui bouleversent profondément la vie sociale devraient être soutenues par la population. Il est révélateur que le comité contre le droit de vote des étrangers soit parvenu à récolter 190.000 signatures. Si le VLD entend rester crédible, pour quelle raison a-t-il aussi rapidement renoncé à sa proposition d'organiser une consultation populaire à ce sujet? Il y a une grande différence entre les salons politiques à Bruxelles et le citoyen lambda. En effet, ce dernier est opposé au droit de vote.

Des objections pratiques existent également. A Bruxelles, les Flamands disparaîtront en grande partie de l'échiquier électoral. Le droit de vote des étrangers permettra à 64.106 nouveaux électeurs de voter. Il faut infléchir l'islamisation incontrôlable afin d'éviter l'exode de notre propre population.

Les gouvernements Verhofstadt ont régularisé et naturalisé 50.000 clandestins. A présent, c'est la nationalité elle-même que l'on galvaude en accordant le droit de vote à tout le monde. Nous voterons bien évidemment contre ce projet de loi. *(Applaudissements sur les bancs du Vlaams Blok)*

01.21 Marleen Govaerts (VLAAMS BLOK): Je me réjouis de ce que l'on ait opté pour la notion de 'droit de vote des étrangers' et non pas 'droit de vote des immigrés'. En effet, il s'agit de gens totalement étrangers. Le Vlaams Blok est le seul parti qui se soit toujours opposé de façon cohérente à ce droit de vote, qui constitue une bombe à retardement. Le droit de vote des étrangers est une exigence traditionnelle des partis de gauche, qui mettent ainsi en péril les intérêts de la population autochtone.

Dat de voorwaarden tot het verkrijgen van de nationaliteit zeer soepel zijn geworden, bewijzen de cijfers. De afgelopen 3 jaar kwamen er 250.000 nieuwe Belgen bij. Allen kregen zij stemplicht op alle niveaus. Geen wonder dat er slechts 154.000 gegadigden overblijven voor het vreemdelingenstemrecht.

Dat het stemrecht een kwestie zou zijn van gelijkheid, is een doodoener. Hier zijn immers dubbele rechten in het geding. Dit is strijdig met het gelijkheidsbeginsel.

Volksraadplegingen zijn een uiting van directe democratie en vullen de parlementaire democratie aan. Het Vlaamse volk moet een zo groot mogelijke invloed uitoefenen op de besluitvorming. Beslissingen die diep ingrijpen in het maatschappelijk leven zouden door de samenleving moeten worden gedragen. Dat het Comité tegen het vreemdelingenstemrecht 190.000 handtekeningen wist te verzamelen, is veelbetekenend. Als de VLD haar geloofwaardigheid wil behouden, waarom heeft zij dan haar voorstel om een volksraadpleging te houden zo snel ingeslikt? Er is een groot verschil tussen de politieke salons in Brussel en de man in de straat. Die laatste kant zich immers tegen het stemrecht.

Er zijn ook praktische bezwaren. De Vlamingen zullen in Brussel grotendeels van de electorale kaart worden geveegd. Het vreemdelingenstemrecht zal er 64.106 kiezers opleveren. De oncontroleerbare islamisering moet worden omgebogen, opdat de vlucht van onze eigen mensen stopt.

De regeringen-Verhofstadt hebben 50.000 illegalen geregulariseerd en genaturaliseerd. Vandaag wordt ook de nationaliteit te grabbel gegooid door stemrecht te verlenen aan iedereen. Wij zullen vanzelfsprekend tegenstemmen. *(Applaus Vlaams Blok)*

01.21 Marleen Govaerts (VLAAMS BLOK): Ik ben blij dat men hier voor de term "vreemdelingenstemrecht" en niet "migrantenstemrecht" gekozen heeft, want het gaat inderdaad om mensen die totaal vreemd zijn. Het Vlaams Blok is de enige partij die altijd consequent tegen het stemrecht geweest is, want dit is een tijdbom. Het vreemdelingenstemrecht is altijd een eis van de linkerzijde geweest, tegen het belang van het eigen volk in.

Les libéraux vivent eux aussi de plus en plus à gauche. Pour preuve : ils n'ont pas inscrit la question du droit de vote des étrangers dans l'accord de gouvernement et aujourd'hui, ils considèrent que cette question ne vaut pas une crise.

Le virage à gauche du VLD transparait également dans le rôle tenu par «génération 2016» au sein du parti. J'ai appris par la presse qu'aux Pays-Bas, la procédure d'asile sera rendue plus contraignante; chez nous au contraire, la politique des étrangers est une nouvelle fois assouplie. Au sein du CD&V, il y a deux tendances. Ceux qui ne soutiennent pas le droit de vote des étrangers sont dès lors également coupables. Seul le Vlaams Blok a la conscience tranquille.

On ne nous fera pas croire que le droit de vote des étrangers constitue un acte de philanthropie. Pour les partis de gauche, il s'agit d'une question d'appât du gain. Ils savent pertinemment que les Flamands de Bruxelles seront neutralisés. Il est frappant de constater combien d'énergie les partis de gauche ont déployé pour ce droit de vote, une énergie qu'ils feraient mieux de mettre à profit pour les agriculteurs, par exemple.

Mais les agriculteurs représentent moins de voix. Les socialistes distribuent d'ores et déjà des dépliants électoraux en arabe. Il s'agit d'un vaste marchandage : votez pour nous et vous obtiendrez certains acquis, le tout gratuitement évidemment. De nombreux étrangers qui pourront désormais voter ne parlent même pas notre langue. Le droit de vote ne les intéresse même pas : ils souhaitent uniquement obtenir davantage de services.

Le droit de vote n'est pas assorti d'un examen ou d'un test. Il n'est pas subordonné à un devoir de citoyennisation.

Le droit de vote des étrangers verra le jour pour satisfaire aux exigences des francophones et le VLD porte une part de responsabilité dans ce cadre. Ils veulent en effet cacher les problèmes socio-économiques, comme l'enterrement par le PS du plan Copernic. L'octroi du droit de vote aux étrangers non ressortissants de l'Union européenne constitue dès lors un excellent moyen de détourner l'attention. En réalité, personne n'a demandé ce droit de vote. Au lieu de s'occuper de problèmes qui sont importants pour les citoyens, les responsables politiques s'occupent du financement des partis. Ils cherchent uniquement à combattre le Vlaams Blok par tous les moyens possibles.

Ook liberalen zijn linkser geworden. Bewijs: ze hebben het vreemdelingenstemrecht niet in het regeerakkoord opgenomen en ze vinden het ook nu geen crisis waard.

De verlinksing van de VLD blijkt ook uit de rol die "generatie 2016" in die partij speelt. Ik las in de krant dat in Nederland de asielprocedure verstrengd wordt; bij ons wordt het vreemdelingenbeleid in tegendeel nogmaals versoepeld. In de CD&V zijn er twee strekkingen. Ook zij die het vreemdelingenstemrecht niet steunen zijn dus mee schuldig, behalve het Vlaams Blok.

Wij laten ons niet wijsmaken dat het vreemdelingenstemrecht een zaak is van menslievendheid. Voor de linkse partijen is het een zaak van winstbejag. Ze weten heel goed dat de Vlamingen in Brussel zullen worden uitgeschakeld. Het valt op hoeveel energie de linkse partijen voor dit stemrecht over hebben, energie die ze beter zouden gebruiken om op te komen voor de boeren bijvoorbeeld.

Maar bij de boeren vallen er minder stemmen te rapen. De socialisten verspreiden nu zelfs al verkiezingsfolders in het Arabisch. Het is één grote koehandel: als je voor ons stemt dan krijg je dit en dat, allemaal gratis natuurlijk. Velen van die vreemdelingen die nu zullen mogen gaan stemmen spreken niet eens onze taal. Zij zijn eigenlijk niet eens geïnteresseerd in het stemrecht, ze willen alleen meer diensten.

Het stemrecht wordt niet gekoppeld aan een examen of een test. Er is geen inburgeringsplicht.

Het stemrecht komt er omdat de Franstaligen dit willen, en de VLD is mede schuldig. Zij willen namelijk de socio-economische problemen verdoezelen, zoals het feit dat de PS het Copernicusplan begraaft. Het vreemdelingenstemrecht is dan een dankbare bliksemafleider. Eigenlijk heeft niemand dit stemrecht gevraagd. In plaats van zich bezig te houden met problemen waar de bevolking van wakker ligt, houdt de politiek zich bezig met de partijfinanciering. Het is hen erom te doen het Vlaams Blok op alle mogelijke manieren te bestrijden.

On nous brandit le slogan *no taxation without representation* (pas d'imposition sans représentation). A mes yeux, il convient tout d'abord de déduire du peu d'impôts que payent les étrangers toutes les allocations dont ils bénéficient. Nous demandons la tenue d'un référendum car, à la différence de Steve Stevaert, nous n'avons guère la prétention d'avoir la science infuse par rapport au citoyen moyen.

Le Vlaams Blok est le seul parti qui s'intéresse à la survie de notre peuple. Pour l'ONU, 1993 constituait l'année des populations autochtones. Je m'en réjouis ! Il s'agit là de la reconnaissance implicite et à l'échelle internationale, du principe selon lequel il convient d'apprécier à sa juste valeur l'attachement à notre propre peuple et ceci en opposition avec l'idéologie du monde unique, si souvent prônée au sein des organisations internationales.

On loue l'identité propre des peuplades absolument inoffensives et en voie d'extinction mais on jette l'opprobre sur le nationalisme combatif d'un peuple plus vaste. Depuis 25 ans déjà, nous défendons les valeurs propres à notre peuple. Une société ne peut grandir si elle autorise l'avortement et si elle accueille massivement les étrangers.

Nous ne sommes nullement partisans de l'apartheid. Nous avons toujours été favorables à l'intégration. Notre slogan est "*aanpassen of opkrassen*" (s'adapter ou décaper). S'adapter consiste tout de même à s'intégrer ! Voilà qui conclut mon plaidoyer pour la préservation de notre peuple et contre l'octroi du droit de vote à des personnes qui souhaitent être et rester étrangères.

01.22 Frieda Van Themsche (VLAAMS BLOK): Les coupures de presse et les courriers des lecteurs en disent long : le VLD a gravement failli à sa mission et la population est opposée au droit de vote des étrangers. Notre parti est le seul qui se fait l'écho du point de vue de la population. Chaque jour j'entends les mêmes observations : comment est-il possible que le droit de vote soit imposé à la population ? Qu'y a-t-il de démocratique dans ce processus ?

M. Stevaert n'écoute l'électeur que quand ça l'arrange et l'on n'entend plus parler de la deuxième résolution inscrite à l'ordre du jour du congrès de parti du VLD demandant l'organisation d'un référendum national sur cette question. La rétrogradation de M. De Gucht illustre parfaitement

Men zegt ons: *no taxation without representation*. Ik vind dat we van het beetje belastingen dat de vreemdelingen betalen eerst eens de onkosten moeten aftrekken: alle uitkeringen die ze krijgen. Wij zijn vragende partij voor een referendum omdat we niet, zoals Stevaert, de pretentie hebben dat wij het beter weten dan de doorsnee burger.

Wij zijn de enigen die belang hechten aan het voortbestaan van het eigen volk. De UNO heeft 1993 uitgeroepen tot het Jaar van de Autochtone Volkeren. Mooi zo! Dit is een impliciete erkenning, op internationaal niveau, dat de gehechtheid aan het eigen volk gewaardeerd moet worden, tegen de -in internationale organisaties gangbare- *one world*-ideologie in.

Men looft eigenheid als het gaat om absoluut ongevaarlijke, bijna uitgeroeide minivolkeren, maar verkettert het strijdbaar nationalisme van een wat groter volk. Wij zijn al 25 jaar bezig de waarden van het eigen volk hoog te achten. Een maatschappij kan niet groter worden als ze abortus toelaat op de eigen mens en de vreemdelingen in massa binnenhaalt.

Wij zijn zeker geen voorstanders van apartheid. Wij zijn altijd voor integratie geweest. Onze slogan is "*aanpassen of opkrassen*", en aanpassen is toch integreren? Dit was mijn pleidooi voor het behoud van het eigen volk en het weigeren van stemrecht aan mensen die vreemd willen zijn en blijven.

01.22 Frieda Van Themsche (VLAAMS BLOK): Knipsels en lezersbrieven zeggen genoeg: de VLD schiet zwaar tekort en de bevolking is tegen het migrantenstemrecht. Onze partij is de enige die het standpunt van de bevolking vertolkt. In mijn dagelijks leven hoor ik steeds dezelfde opmerkingen: hoe is het mogelijk dat het migrantenstemrecht tegen de wil van de bevolking wordt doorgedrukt? Waar is de democratie gebleven?

Stevaert luistert enkel naar de kiezers als het hem goed uitkomt en van de tweede resolutie op het VLD-partijcongres, een oproep om een nationaal referendum te houden over het migrantenstemrecht, hebben we niets meer gehoord. De degradatie van De Gucht maakt duidelijk hoe de VLD denkt over democratie. Ze

ce que pense le VLD de la démocratie. Il ne tient pas ses promesses. Le VLD n'ignorait nullement que le droit de vote des étrangers deviendrait réalité. J'espère qu'ils en paieront les conséquences lors des prochaines élections. Voici ce que j'ai déjà pu lire dans un courrier de lecteur : "ce sont tous des opportunistes".

Le VLD est devenu le CD&V: seule la participation au pouvoir importe. Le congrès du parti a eu le mérite de clarifier le point de vue du VLD: l'octroi du droit de vote aux immigrés ne vaut pas une crise gouvernementale.

Le joug du PS pèse sur la Flandre. Il faut mettre le holà à cette situation. Que la Wallonie se laisse imposer le droit de vote par le PS et le MR, soit, mais en Flandre cette volonté socialiste n'aurait aucune chance d'aboutir. Les Flamands savent très bien qui tient réellement les rênes du pouvoir.

Les trois quarts de la population flamande sont opposés au droit de vote, mais le VLD n'en a cure. Tout ce qui compte, c'est le pouvoir. Le VLD ne traduit aucune de ses promesses dans les faits. Toute son énergie est absorbée par des intrigues internes.

Dans dix jours, le Vlaams Blok comparaitra à nouveau devant le tribunal. Nous profiterons de ces dix jours pour promouvoir notre programme électoral avec fougue (*Applaudissements sur les bancs du Vlaams Blok*)

La majorité ne défend pas les intérêts des Flamands. Elle ne s'intéresse pas à la vague d'agressions, à la hausse de la criminalité, au chômage, au désespoir des agriculteurs. Au lieu de gouverner, on se contente de disserter sur le droit de vote de berbères qui se sentent Marocains. Il conviendrait que le VLD lise les éditoriaux de journalistes objectifs ou le courrier des lecteurs. Le gouvernement doit cesser de lancer des idées. Il doit gouverner.

En collaborant avec les socialistes wallons, Spirit et sp.a abandonnent les Flamands. Le 13 juin, les électeurs le leur feront payer cher. Je persiste à penser que seule une Flandre indépendante peut servir au mieux les intérêts des Flamands.

01.23 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): J'ai déjà eu l'occasion de dire que le régime belge engage massivement des allochtones contre les Flamands. Cette thèse semble se vérifier plus que jamais. A un moment où, partout en Europe occidentale, des mesures plus strictes sont prises,

maakt haar beloften niet waar. De VLD wist goed genoeg dat het migrantenstemrecht er zou komen. Ik hoop dat ze bij de volgende verkiezingen de rekening gepresenteerd krijgt. In een lezersbrief las ik al dat "het allemaal opportunisten zijn".

De VLD is de CD&V geworden: alleen de deelname aan de macht is van belang. Dankzij het partijcongres is er tenminste duidelijkheid gekomen over het standpunt van de partij: het migrantenstemrecht is geen regeringscrisis waard.

Vlaanderen gaat gebukt onder de hegemonie van de PS. Daar moet een einde aan komen. Als Wallonië zich door de PS en de MR het migrantenstemrecht wil laten opdringen is dat best, maar in Vlaanderen zou die socialistische wens er nooit door geraken. De Vlamingen weten heel goed wie er echt regeert.

Driekwart van de Vlamingen is tegen het stemrecht, maar dat hindert de VLD niet. Alleen macht telt. De VLD belooft en maakt niets waar. Alle energie gaat naar interne intriges.

Nog tien dagen en het Vlaams Blok moet opnieuw voor de rechter komen. Wij zullen die tien dagen gebruiken om ons partijprogramma enthousiast te promoten (*Applaus bij het Vlaams Blok*).

De meerderheid is niet bezig met de belangen van de Vlamingen, met de overvallengolf, met de stijgende criminaliteit, de werkloosheid, met het leed van de boeren. Er wordt niet geregeerd, er wordt geleuterd over stemrecht voor berbers die zich Marokkanen voelen. De VLD zou er af en toe goed aan doen om wat commentaren van objectieve journalisten of lezersbrieven te lezen. De regering moet stoppen met ideetjes te lanceren en besturen.

Spirit en sp.a collaboreren met de Waalse socialisten en laten de Vlamingen in de steek. De rekening krijgen ze op 13 juni. Ik blijf ervan overtuigd dat alleen een onafhankelijk Vlaanderen de belangen van de Vlamingen goed kan dienen.

01.23 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Ik heb al eerder beweerd dat het Belgisch regime massaal allochtonen inzet tegen de Vlamingen. De stelling lijkt juist dan ooit. Op een ogenblik dat overal in West-Europa strengere maatregelen worden genomen, doet België het omgekeerde.

la Belgique fait l'inverse. Notre pays persiste à vouloir se montrer « politiquement correct », mais mène une politique insensée. L'utopie multiculturelle s'avère être un cauchemar multiculturel et est devenue un dogme.

Le Vlaams Blok serait favorable à l'apartheid. Cela n'est pas exact, bien au contraire. Plusieurs membres de mon groupe à Deurne ont des relations avec des étrangers. Moi-même, je suis marié depuis des années à une étrangère d'origine non européenne.

Abou Jajhja est un partisan de l'apartheid. Il cherche à créer des îlots islamistes. Les tenants du multiculturalisme aussi sont favorables à l'apartheid. Ils ont encouragé les allochtones à ne pas s'intégrer. La promotion des écoles de concentration favorise la ghettoïsation.

Pour le Vlaams Blok, les gens qui séjournent légalement en Belgique et qui lient leur sort à celui des Flamands ont leur place chez nous. A nos yeux, en revanche, il n'y a pas de place pour les illégaux, les demandeurs d'asile déboutés et les grands criminels étrangers. Nous invitons les gens qui refusent absolument de s'intégrer à regagner volontairement leur pays. Ces points doivent aller de pair avec un arrêt absolu de l'immigration. Et comme dans les autres pays de l'UE, il faut restreindre le regroupement familial.

Après près de vingt années d'exercice du droit de vote aux élections communales, on refuse l'accès de nouveaux allochtones à certains quartiers de Rotterdam.

On instaure de nouvelles discriminations. Il n'est en effet pas question de réciprocité. Il s'agit du droit de vote, pas de l'obligation et l'intégration n'est pas liée à des conditions.

Il ne s'agit pas seulement d'imposer les dogmes multiculturels. Avec l'aide du sp.a-spirit, la classe politique francophone veut imposer son agenda. L'Etat artificiel qu'est la Belgique doit être maintenu à tout prix afin de pouvoir continuer à tondre la Flandre. Les Flamands de Bruxelles doivent être relégués davantage encore dans leur position de minorité pour être neutralisés au niveau communal. Les allochtones sont accueillis comme les nouveaux et bons Belges et la Cour donne l'exemple.

La Belgique ne met pas de restrictions à l'immigration. Les nouveaux Belges d'origine allochtone sont utilisés pour enrayer la progression du sentiment d'identité et des aspirations à l'indépendance des Flamands. Ce point de vue est

Ons land blijft een politiek correct, maar dwaas beleid voeren. De multiculturele utopie, die een multiculturele nachtmerrie blijkt, is een dogma geworden.

Het Vlaams Blok zou voor apartheid zijn. Dat klopt niet, integendeel. In mijn eigen fractie in Deurne hebben verschillende mensen connecties met vreemdelingen, waaronder ikzelf. Ik ben al jaren met een vreemdelinge van niet-Europese origine gehuwd.

Abou Jajhjah is een voorstander van apartheid. Hij wil islameilandjes invoeren. Ook de multiculturalisten zijn vóór apartheid. Zij hebben de allochtonen aangemoedigd om zich niet aan te passen. De gettovorming wordt aangemoedigd door de promotie van concentratiescholen.

Voor het Vlaams Blok is er plaats voor mensen die hier legaal verblijven en hun lot willen verbinden aan dat van de Vlamingen. Wat ons betreft is er geen plaats voor illegalen, uitgeprocedeerde asielzoekers en zwaar criminele vreemdelingen. Mensen die zich totaal niet willen aanpassen vragen wij om op vrijwillige basis terug te keren naar hun land van oorsprong. Dit moet gecombineerd worden met een waterdichte immigratiestop. De gezinshereniging moet worden ingeperkt zoals in andere landen van de EU.

Na bijna twintig jaar gemeentelijk migrantenstemrecht wil men in Rotterdam in bepaalde wijken geen nieuwe allochtonen meer toelaten.

Men voert nieuwe discriminations in. Er is immers geen sprake van wederkerigheid, het gaat om stemrecht, niet om stemplicht en aan de integratie worden geen voorwaarden verbonden.

Men wil niet enkel de multiculturele dogma's doordrukken. De Franstalige politieke klasse wil haar agenda doordrukken met behulp van sp.a-spirit. De kunstmatige staat België moet in stand worden gehouden, zodat men Vlaanderen kan blijven uitmelken. De Vlamingen in Brussel moeten nog meer in een minderheidspositie worden gedrongen, waardoor ze als gemeentelijke factor worden uitgeschakeld. De allochtonen worden gerekruteerd als nieuwe, goede Belgen. Het Koninklijk Hof geeft hierbij het voorbeeld.

België stelt geen beperkingen aan de voortschrijdende immigratie. De allochtone nieuwe Belgen worden massaal ingezet tegen het Vlaamse identiteitsbesef en onafhankelijkheidsstreven. Dit is ook de mening van Manu Ruys in een artikel in De

partagé par Manu Ruys dans un article publié mi-décembre l'an dernier dans *De Tijd*.

Tijd van half december 2003.

Permettez-moi de faire le bilan de cinq années de gouvernement Verhofstadt. Les chiffres sont empruntés à des instances belges officielles.

Ik geef een overzicht van vijf jaar regering-Verhofstadt. De cijfers zijn afkomstig van Belgische officiële instanties.

Depuis Verhofstadt I, 250.000 personnes ont été naturalisées et 50.000 régularisées. Les demande d'asile sont au nombre de 160.000. C'est du jamais vu à une telle échelle, même aux Etats-Unis. Le regroupement familial et les mariages de complaisance se traduisent chaque année par l'arrivée de 25.000 à 30.000 étrangers. L'arrêt de l'immigration de 1974 est une véritable passoire. Ajoutez-y les nombreux enfants dont accouchent les mères allochtones et vous obtiendrez une véritable avalanche d'étrangers. L'objectif de tout cela consiste à brimer l'aspiration de la Flandre à l'identité et au développement de soi. Avec l'élargissement de l'UE, l'avalanche ne fera que prendre des proportions plus graves encore.

Sinds Verhofstadt-I werden 250.000 mensen genaturaliseerd. 50.000 werden geregulariseerd en 160.000 vroegen asiel aan. Nooit eerder gebeurde dit op zo grote schaal, zelfs niet in de Verenigde Staten. Door gezinshereniging en gearrangeerde huwelijken komen er jaarlijks nog eens 25.000 tot 30.000 vreemdelingen binnen. De migratiestop van 1974 is zo lek als een zeef. Tel daarbij nog de vele kinderen die allochtone moeders baren, en je bekomt een lawine van allochtonen. Het doel van dit alles is de Vlaamse drang naar identiteit en zelfontplooiing te fnuiken. Door de uitbreiding van de Europese Unie wordt de lawine alleen maar groter.

Seul le VLD peut se permettre de temps à autre quelque velléité d'opposition. MM. Anthuenis, De Gucht et Coveliers dénoncent les mariages de complaisance et la réglementation trop souple en matière de regroupement familial. Mais, en définitive, les libéraux flamands sont impuissants. Leurs partenaires au gouvernement n'entendent réduire le flux de l'immigration à aucune condition. Et un pieu silence entoure la loi sur l'acquisition rapide de la nationalité.

Enkel de VLD kan zich af en toe nog wat tegenstand veroorloven. De heren Anthuenis, De Gucht en Coveliers verzetten zich tegen schijnhuwelijken en al te soepele gezinshereniging. Maar eigenlijk zijn de Vlaamse liberalen machteloos. Hun coalitiepartners willen de migratiegolf onder geen beding indijken. Over het terugschroeven van de snel-Belg-wet wordt zedig gezweven.

Partout en Europe, on met un frein au flux migratoire mais pas en Belgique. A Bruxelles, la moitié de la population sera bientôt d'origine étrangère. A politique constante, plus de la moitié des habitants de Flandre seront d'origine allochtones dans trente ans. On en est actuellement déjà à 30 pour cent à Anvers. Nous sommes donc à la veille d'une lutte pour la survie culturelle. J'exhorte tous les défenseurs de l'identité flamande à prendre conscience de ce qui se trame. Si nous n'enrayons pas l'immigration massive, c'en sera fini de notre identité. Le Vlaams Blok se sent soutenu par la population dans son combat. C'est pourquoi nous allons de l'avant. (*Applaudissements sur les bancs du Vlaams Blok*)

Overall in Europa wordt de migratiekraan dichtgedraaid, behalve in België. In Brussel is weldra de helft van de bevolking allochtoon. Als het huidige beleid wordt voortgezet, is over 30 jaar ook meer dan de helft van de inwoners in Vlaanderen van allochtone afkomst. In Antwerpen is nu al 30 procent allochtoon. We staan dus voor een strijd voor culturele overleving. Ik vraag alle Vlaamsgezinden minstens te proberen in te zien wat er aan de hand is. Als we de massale immigratie niet afremmen, is het gedaan met de Vlaamse identiteit. Het Vlaams Blok weet zich in zijn strijd gesteund door het volk. Daarom zetten we door. (*Applaus bij het Vlaams Blok*)

01.24 Nancy Caslo (VLAAMS BLOK): Dans les années 1960 déjà, d'aucuns ont plaidé en faveur de l'octroi d'un droit de regard aux immigrés sur la scène politique. C'est chose faite en l'an 2004. Mais pourquoi accordons-nous le droit de vote à des personnes qui parlent à peine notre langue ou ne souhaitent pas la parler, qui se soucient comme d'une quigne de la séparation entre l'église et l'Etat,

01.24 Nancy Caslo (VLAAMS BLOK): Reeds in de jaren 1960 gingen stemmen op om migranten een stem te geven op het politieke toneel. Anno 2004 is het zover. Waarom toch kennen we het stemrecht toe aan mensen die onze taal amper of niet willen spreken, waarden als scheiding van kerk en staat aan hun laars lappen, de gelijkheid van man en vrouw niet eerbiedigen en openlijk onze

qui ne respectent pas l'égalité entre hommes et femmes et rejettent ouvertement notre société ?

Il ne s'agit pas uniquement de personnes d'origine marocaine, mais également d'autres non-Européens. L'influence de ce dernier groupe est toutefois négligeable par rapport à celle des Maghrébins.

On veut accorder le droit de vote aux étrangers, même s'ils refusent d'acquérir notre nationalité. Les voix de plus de 760.000 électeurs du Vlaams Blok sont ignorées. Vous avez dit exclusion ?

Les étrangers qui souhaitent véritablement se rendre aux urnes peuvent acquérir notre nationalité en un tournemain. La législation belge est beaucoup trop laxiste et doit être durcie. Il convient en premier lieu de réussir le processus d'intégration.

Le VLD a contribué à faire en sorte que la loi d'acquisition rapide de la nationalité permette aux étrangers de voter à tous les niveaux, même s'ils refusent de s'intégrer. Les libéraux flamands agissent par pur intérêt électoral. Ils craignent de perdre une partie de leur électorat au profit du Vlaams Blok. Avant les élections, le VLD dépasse le Vlaams Blok par la droite et après, il opère une manœuvre par la gauche.

Le VLD a perdu toute crédibilité. Au Sénat, Hugo Coveliers a été destitué de sa fonction de président de groupe pour avoir défendu le point de vue du parti. Claudine De Schepper a été exclue du parti parce qu'elle avait rejoint le comité d'action contre le droit de vote des étrangers. Les sénateurs Van de Castele et Vankrunkelsven, qui ont voté en faveur du droit de vote des étrangers, ont été applaudis. L'ancien président Karel De Gucht prétendait pouvoir convaincre ses collègues à la Chambre, alors qu'il n'était pas encore parvenu à gagner à sa cause tous les membres de son propre parti. Au congrès, le moindre mandataire avait été appelé en renfort pour voter en faveur de la poursuite de la participation gouvernementale. Les électeurs n'oublieront pas.

Les nouveaux Belges bénéficient déjà du droit de vote à tous les niveaux, droit de vote qui se voit aujourd'hui étendu aux étrangers, grâce au manque de fermeté du VLD lors des négociations gouvernementales. Le 13 juin, nous verrons bien à qui l'électeur accorde encore de la crédibilité. Il ne reste qu'un seul parti dont la position est parfaitement claire. Le sp.a adopte le droit de vote des étrangers contre la volonté de la majorité de la population car, selon M. Stevaert, le citoyen ne sait

samenleving verwerpen?

Het gaat niet enkel om mensen van Marokkaanse origine, maar ook om andere niet-Europeanen. De invloed van die laatste groep is echter te verwaarlozen in vergelijking met die van de Maghrebijnen.

Vreemdelingen wil men stemrecht geven, zelfs als ze onze nationaliteit weigeren aan te nemen. De stem van meer dan 760.000 Vlaams-Blokkiezers wordt echter niet gehoord. Van uitsluiting gesproken.

Vreemdelingen die per se naar het stemhokje willen, kunnen met een vingerknip onze nationaliteit verwerven. De Belgische wetgeving is veel te laks. Wij willen die verstrengen. Eerst moet er sprake zijn van een geslaagd integratieproces.

De VLD heeft er mee voor gezorgd dat via de snel-Belg-wet vreemdelingen kunnen meestemmen op alle niveaus, zelfs als ze zich niet willen integreren. De Vlaamse liberalen handelen uit electoraal belang. Ze vrezen een deel van hun kiezers kwijt te spelen aan het Vlaams Blok. Voor de verkiezingen steekt de VLD het Vlaams Blok rechts voorbij, na de verkiezingen verkiest ze een links manoeuvre.

De VLD heeft haar geloofwaardigheid verloren. Coveliers werd afgezet als fractieleider in de Senaat omdat hij het partijstandpunt verdedigde. Claudine De Schepper werd uit de partij gezet omdat ze zich aangesloten had bij het actiecomité tegen het vreemdelingenstemrecht. De senatoren Vandecasteele en Van Krunkelsven, die voor het vreemdelingenstemrecht stemden, werden bejubeld. Ex-voorzitter Karel De Gucht beweerde dat hij zijn collega's in de Kamer kon overtuigen, terwijl hij in de eigen partij nog niet iedereen op dezelfde lijn gekregen had. En op het congres waren alle postjesbezitters opgetrommeld om voor het voortzetten van de regeringsdeelname te stemmen. De kiezers zullen dit alles niet vergeten.

De nieuwe Belgen hebben al stemrecht op alle niveaus, en nu komt ook het vreemdelingenstemrecht er dankzij de slappe houding van de VLD bij de regeringsonderhandelingen. Op 13 juni zal blijken wie de kiezer nog geloofwaardig vindt. Het is alleszins duidelijk dat er één partij is waarvan men nog weet waarvoor ze staat. De sp-a keurt het vreemdelingenstemrecht goed tegen de wil in van de meerderheid van de bevolking, want volgens

pas toujours ce qui est bon pour lui. En fait, sa démarche a surtout pour but d'engranger des voix.

L'argument de Mme Van Weert ne tient pas. Les impôts n'ont aucun rapport avec le droit de vote. En échange des impôts qu'ils payent, les étrangers bénéficient de certains services comme l'enseignement et les prestations sociales. Les étrangers ne sont toutefois pas uniquement imposés à l'échelle communale. Le groupe sp.a-spirit souhaite-t-il donc leur octroyer le droit de vote à tous les niveaux?

Les étrangers payent effectivement des impôts, mais nous devrions oser effectuer une analyse coût-profit. L'exemple néerlandais démontre parfaitement que le droit de vote ne mène pas à l'intégration. Si quelqu'un doute encore des conséquences néfastes de l'octroi du droit de vote aux étrangers, qu'il relise le livre "The clash of civilisations". Il vaudrait mieux se laisser guider par le bon sens de 80 pour cent de Flamands. Les Flamands ne sont pas racistes pour autant: ils sont ouverts au monde, polyglottes, hospitaliers et tolérants, mais il y a des limites. L'enjeu des partis francophones est le gain électoral et la maîtrise du terrain politique à Bruxelles. Des directives seront données via les mosquées sur la manière "correcte" de voter. Aussitôt que les étrangers disposeront du droit de vote, tout incitant à s'adapter disparaîtra.

A nos yeux, l'assimilation totale et la répartition des étrangers sur tout le territoire constituent des éléments essentiels. Ce sont principalement les musulmans qui représentent une menace pour nos valeurs occidentales. Quel est le sens d'une démocratie parlementaire si la volonté du peuple est ouvertement piétinée? La démocratie ne triomphera que le jour où un référendum contraignant sera organisé à l'initiative du peuple. Des enquêtes démontrent que le Flamand y est favorable. Le Vlaams Blok, en qualité de défenseur de la démocratie directe, est un parti démocratique alors que les partis qui combattent le Vlaams Blok sont en fait les véritables partis antidémocratiques.

D'aucuns affirment que ce dossier revêt une valeur symbolique. Mais des centaines de milliers de personnes ont déjà fait usage de la loi sur l'acquisition rapide de la nationalité belge. Pour le Vlaams Blok, c'est une question de principe. Nous considérons, politiquement et juridiquement, que seuls les citoyens belges peuvent prétendre au droit de vote. La majorité politique en faveur du droit de vote est surtout francophone. Dans un pays bilingue, peut-on tolérer qu'une communauté décide seule dans un dossier particulièrement

Stevaert weet de burger niet altijd wat goed voor hem is. In feite wil hij vooral stemmen binnenhalen.

Het argument van collega Van Weert houdt geen steek. Belastingen hebben niets te maken met stemrecht. In ruil voor de belastingen die de vreemdelingen betalen, krijgen ze bepaalde diensten zoals onderwijs en sociale voorzieningen. De vreemdelingen worden echter niet alleen op gemeentelijk niveau belast. Wil sp.a-spirit hen dan ook op alle niveaus stemrecht verlenen?

De vreemdelingen betalen inderdaad belastingen, maar we moeten ook eens de kosten-batenanalyse durven maken. Het Nederlandse voorbeeld is het beste bewijs dat het stemrecht niet tot integratie leidt. Wie er nog aan twijfelt dat het toekennen van het stemrecht aan de vreemdelingen nefaste gevolgen zal hebben, moet er maar eens het boek *Botsende Beschavingen* op nalezen. Men zou beter luisteren naar het gezond verstand van 80 procent van de Vlamingen. Dat wil niet zeggen dat de Vlamingen racistisch zijn: zij staan open voor de wereld, ze zijn meertalig, gastvrij en tolerant - maar er zijn grenzen. De Franstalige partijen is het te doen om de electorale winst en om de dominantie in Brussel. Via de moskeeën zullen er richtlijnen gegeven worden over het "correcte" stemgedrag. Zodra de vreemdelingen stemrecht hebben, valt elke impuls om zich aan te passen weg.

Voor ons is totale assimilatie en spreiding van de vreemdelingen over het land onontbeerlijk. Vooral de moslims vormen een bedreiging voor onze Westerse waarden. Wat is de zin van een parlementaire democratie als de wil van het volk openlijk genegeerd wordt? Pas door een bindend referendum op volksinitiatief kan de democratie zegevieren. Uit enquêtes blijkt dat de Vlaming daar voorstander van is. Het Vlaams Blok is, als verdediger van de directe democratie, een democratische partij, terwijl de partijen die het Vlaams Blok bestrijden de echte ondemocratische partijen zijn.

Men zegt dat dit een symbooldossier is. Maar honderdduizenden hebben al gebruik gemaakt van de snel-Belg-wet. Voor het Vlaams Blok is het een principeskwestie. Wij gaan uit van het politieke en juridische principe dat alleen staatsburgers stemrecht kunnen hebben. De politieke meerderheid voor het stemrecht is vooral Franstalig. Is het in een tweetalig land aanvaardbaar dat één Gemeenschap beslist over zo'n gevoelige kwestie? Als de Franstaligen de wet dicteren is er slechts één oplossing: een

sensible ? Si les francophones font la loi, il ne reste plus qu'une solution : proclamons l'indépendance de la Flandre. (*Applaudissements sur les bancs du Vlaams Blok*)

01.25 Gerda Van Steenberge (VLAAMS BLOK): Le droit de vote des étrangers n'est pas le seul point de l'ordre du jour qui comprend aussi une proposition de loi du VLD relative à une consultation populaire sur ce droit. Notre groupe avait également déposé une proposition à cet effet, mais nous l'avons retirée au bénéfice de celle du VLD.

Toutefois, notre proposition de modifier l'ordre du jour et donc de délibérer de cette proposition avant la proposition de loi relative au droit de vote des étrangers a été écartée, notamment aussi par le VLD. Pourtant, quoi de plus logique que de traiter d'abord la proposition relative à la consultation populaire qui devenait sans objet après l'approbation du droit de vote des étrangers.

Les partis dits 'démocratiques' n'ont que le mot 'démocratie' à la bouche, mais s'opposent farouchement à la consultation populaire, qui est la manifestation, par excellence, de la démocratie. On a tendance à opposer à cet instrument toutes sortes d'arguments douteux. La pratique a démontré que les participants à une consultation populaire prennent des décisions responsables et judicieuses. L'argument que la population est susceptible de se laisser influencer par la démagogie, la manipulation et les manœuvres des groupes de pression, vaut tout autant et peut-être même plus pour les élus du peuple. En Suisse, la population n'hésite pas à prendre des décisions diamétralement opposées à la volonté de l'establishment. Dans un système purement représentatif, c'est toujours l'élite qui gère le pays qui obtient gain de cause. Aussi la démocratie directe offre-t-elle plus de garanties, y compris aux minorités.

Il est inexact que les sujets fiscaux et budgétaires ne se prêtent pas à la tenue d'un référendum, sous prétexte que la population opérerait toujours pour la baisse des impôts. Les exemples contraires sont légion. Le citoyen semble se laisser guider par l'intérêt général, même si cela lui coûte de l'argent.

Les sondages indiquent que, dans la plupart des pays, y compris en Belgique, la majorité de la population est favorable à l'organisation de référendums. En Belgique, les dirigeants politiques n'y songent même pas. Ils en craignent les

onafhankelijk Vlaanderen. (*Applaus van het Vlaams Blok*)

01.25 Gerda Van Steenberge (VLAAMS BLOK): Naast het vreemdelingenstemrecht staat er nog een ander punt op de agenda: een wetsvoorstel betreffende een volksraadpleging over het vreemdelingenstemrecht, ingediend door de VLD. Ook onze fractie had een gelijkaardig voorstel ingediend, maar wij hebben het teruggetrokken ten voordele van dat van de VLD.

Ons voorstel tot wijziging van de agenda, waardoor dit voorstel besproken zou worden voor het wetsvoorstel over het vreemdelingenstemrecht, is echter weggestemd, ook door de VLD. Het was nochtans niet meer dan logisch om het voorstel over de volksraadpleging eerst te behandelen, omdat het na de goedkeuring van het vreemdelingenstemrecht zonder voorwerp zou worden.

De zogenaamd democratische partijen hebben de mond vol van 'democratie'. Nochtans willen ze niets weten van de zuiverste vorm van democratie: de volksraadpleging. Vaak worden tegen dit instrument allerlei argumenten van twijfelachtig allooi aangehaald. In de praktijk blijken de deelnemers aan een volksraadpleging verantwoordelijke en weloverwogen beslissingen te nemen. Het argument dat de bevolking vatbaar is voor demagogie, manipulatie en manoeuvres van pressiegroepen gaat evenzeer, en wellicht zelfs in sterkere mate, op voor volksvertegenwoordigers. In Zwitserland deinst de bevolking er niet voor terug beslissingen te nemen die lijnrecht ingaan tegen de wensen van het establishment. In een zuiver representatief systeem krijgt de bestuurlijke elite altijd haar zin. Om die reden biedt de rechtstreekse democratie ook aan minderheden meer garanties.

Het is onjuist dat fiscale en budgettaire aangelegenheden geen geschikt onderwerp voor een referendum zijn omdat de bevolking altijd zal kiezen voor minder belastingen. Talrijke voorbeelden bewijzen het tegendeel. De burgers blijken te kiezen voor het algemeen belang, ook als hun dat geld kost.

In de meeste landen, ook in België, is er volgens opiniepeilingen een meerderheid gewonnen voor volksraadplegingen. In België bestaat er echter niets in die richting. Men vreest voor de gevolgen. Op termijn zou het voortbestaan van België wel

retombées. A plus long terme, c'est l'Etat belge même qui pourrait être remis en cause. La présomption irréfragable mais fictive que les députés représentent la volonté populaire semble prévaloir dans notre pays. C'est faux, et nous en aurons fait la triste expérience tout au long de cette semaine.

Si les Flamands et les Wallons émettent systématiquement un vote différent sur des thèmes importants, cela ne signifie pas pour autant que la démocratie directe ne fonctionne pas mais plutôt que la Belgique ne fonctionne pas.

La coalition violette, jadis l'apôtre du référendum, tremble aujourd'hui à l'idée même d'en organiser un. Mais que la majorité ne s'y trompe pas: le citoyen pourra encore s'exprimer lors des élections. Et nous veillerons à ce qu'il n'oublie pas le droit de vote des étrangers d'ici au 13 juin prochain. *(Applaudissements)*

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? *(Non)*

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (578/1)

Le projet de loi compte 4 articles.

Amendements déposés:

Art. 2

- 102: Daniel Féret (578/2)
- 103: Daniel Féret (578/2)
- 104: Daniel Féret (578/2)
- 105: Daniel Féret (578/2)
- 106: Daniel Féret (578/2)
- 107: Daniel Féret (578/2)
- 108 à 132: Daniel Féret (578/2)
- 133: Daniel Féret (578/2)
- 134: Daniel Féret (578/2)
- 135: Daniel Féret (578/2)
- 136: Daniel Féret (578/2)
- 137: Daniel Féret (578/2)
- 138: Daniel Féret (578/2)

Art. 2bis (n)

- 141: Filip De Man (578/4)
- 142: Filip De Man (578/4)
- 143: Filip De Man (578/4)

Art. 5 (n)

- 1: Daniel Féret (578/2)
- 2 à 101: Daniel Féret (578/2)

eens in het gedrang kunnen komen. In ons land geldt het fictieve, maar onweerlegbare vermoeden dat de volksvertegenwoordigers de volkswil representeren. De onjuistheid daarvan hebben we deze week tot onze scha en schande ondervonden.

Als Vlamingen en Walen consequent anders stemmen over belangrijke thema's, dan betekent dat niet dat de directe democratie niet werkt. Het betekent dat België niet werkt.

Paars, ooit de verdedigers van het referendum, is er nu doodsbang voor geworden. De meerderheid mag zich echter niet vergissen: de burger kan zich nog uitspreken bij de verkiezingen. Wij zullen ervoor zorgen dat ze dit stemrecht op 13 juni niet vergeten zijn. *(Applaus)*

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? *(Nee)*

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (578/1)

Het wetsontwerp telt 4 artikelen.

Ingediende amendementen:

Art. 2

- 102: Daniel Féret (578/2)
- 103: Daniel Féret (578/2)
- 104: Daniel Féret (578/2)
- 105: Daniel Féret (578/2)
- 106: Daniel Féret (578/2)
- 107: Daniel Féret (578/2)
- 108 à 132: Daniel Féret (578/2)
- 133: Daniel Féret (578/2)
- 134: Daniel Féret (578/2)
- 135: Daniel Féret (578/2)
- 136: Daniel Féret (578/2)
- 137: Daniel Féret (578/2)
- 138: Daniel Féret (578/2)

Art. 2bis (n)

- 141: Filip De Man (578/4)
- 142: Filip De Man (578/4)
- 143: Filip De Man (578/4)

Art. 5 (n)

- 1: Daniel Féret (578/2)
- 2 à 101: Daniel Féret (578/2)

Les articles 1,3 et 4 sont adoptés article par article.

De artikelen 1, 3 en 4 worden artikel per artikel aangenomen.

Le vote sur les amendements et les autres articles est réservé.

De stemming over de amendementen en de andere artikelen wordt aangehouden.

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et les articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

02 Prise en considération de propositions

02 Inoverwegingneming van voorstellen

L'ordre du jour appelle la prise en considération d'une série de propositions dont la liste est reprise en annexe.

Aan de orde is de inoverwegingneming van een reeks voorstellen waarvan de lijst als bijlage gaat.

Pas d'observation? (*Non*)

Geen bezwaar? (*Nee*)

La prise en considération est adoptée.

De inoverwegingneming is aangenomen.

Demande d'urgence

Urgentieverzoek

02.01 Marie Nagy (ECOLO): Je demande l'urgence sur la proposition de loi modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques, en vue de permettre un contrôle préalable à la diffusion d'imprimés à caractère raciste, xénophobe ou négationniste, n° 788/1.

02.01 Marie Nagy (ECOLO): Ik vraag de urgentie voor het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, teneinde een voorafgaande controle mogelijk te maken op de verspreiding van drukwerk met een racistisch, xenofob of negationistisch karakter, nr. 788/1.

L'urgence est adoptée par assis et levé.

De urgentie wordt bij zitten en opstaan aangenomen.

Votes nominatifs

Naamstemmingen

03 Motions déposées en conclusion des interpellations de :

- M. Geert Bourgeois sur "l'arriéré au Conseil d'Etat" (n° 220)
- M. Bart Laeremans sur "l'arriéré structurel au Conseil d'Etat" (n° 230)

03 Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:

- de heer Geert Bourgeois over "de achterstand bij de Raad van State" (nr. 220)
- de heer Bart Laeremans over "de structurele achterstand bij de Raad van State" (nr. 230)

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique du 9 février 2004.

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van 9 februari 2004.

Trois motions ont été déposées (n° 25/80) :

- une première motion de recommandation a été déposée par MM. Bart Laeremans et Filip De Man;
- une deuxième motion de recommandation a été déposée par M. Geert Bourgeois;
- une motion pure et simple a été déposée par M. Eric Libert.

Drie moties werden ingediend (nr. 25/80):

- een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Bart Laeremans en Filip De Man;
- een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Geert Bourgeois;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de heer Eric Libert.

M. Libert a valablement déposé sa motion. Je tiens

De heer Libert heeft zijn motie geldig ingediend. Ik

à souligner que la motion de M. Libert, qui n'est plus membre de notre assemblée, a été valablement déposée au moment où il en avait encore la capacité. Il ne doit pas y avoir de discussion à ce sujet. Il y a d'ailleurs des précédents en la matière.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote ? (*Non*)

(Stemming/vote 1)		
Ja	90	Oui
Nee	51	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	141	Total

onderstreep dat de heer Libert, die geen lid meer is van onze Assemblée, zijn motie geldig ingediend heeft toen hij daartoe nog de bevoegdheid had. Hierover kan geen discussie bestaan. Er zijn trouwens precedents.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

(Stemming/vote 1)		
Ja	90	Oui
Nee	51	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	141	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, les motions de recommandation sont caduques.

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervallen de moties van aanbeveling.

04 Motions déposées en conclusion des interpellations de:

- M. Mark Verhaegen sur "le financement des tests ESB" (n° 214)
- M. Koen Bultinck sur "le financement des tests ESB" (n° 221)

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société du 10 février 2004.

Trois motions ont été déposées (n(25/81) :

- une première motion de recommandation a été déposée par MM. Koen Bultinck et Jan Mortelmans;
- une deuxième motion de recommandation a été déposée par M. Mark Verhaegen;
- une motion pure et simple a été déposée par Mmes Hilde Dierickx et Anissa Tamsamani.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

04.01 **Marc Verhaegen** (CD&V): Nous entendons sortir de l'impasse en ce qui concerne le financement des tests ESB pour les bovins âgés de plus de trente mois. La solution est simple. Il convient d'abroger l'arrêté royal du 19 décembre et

04 Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:

- de heer Mark Verhaegen over "de financiering van de BSE-testen" (nr. 214)
- de heer Koen Bultinck over "de financiering van de BSE-testen" (nr. 221)

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing van 10 februari 2004.

Drie moties werden ingediend (nr. 25/81):

- een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Koen Bultinck en Jan Mortelmans;
- een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Mark Verhaegen;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Hilde Dierickx en Anissa Tamsamani.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

04.01 **Marc Verhaegen** (CD&V): We willen een oplossing aanreiken voor de financieringsimpasse inzake de BSE-testen op runderen ouder dan dertig maanden. De oplossing is eenvoudig. Het koninklijk besluit van 19 december moet gewoon worden

de faire financer les tests, conformément aux directives européennes, par les pouvoirs publics. Les coûts ne peuvent être répercutés ni sur le secteur de la viande, ni sur les consommateurs. Par ailleurs, il y a lieu de réviser à la baisse les prix des tests. (*Applaudissements*)

ingetrokken en binnen de Europese richtlijnen moeten de testen worden betaald met overheidsfinanciën. Noch de vleessector, noch de consument mag er voor opdraaien. Verder moeten de testen dringend goedkoper worden. (*Applaus*)

(Stemming/vote 2)		
Ja	90	Oui
Nee	51	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	141	Total

(Stemming/vote 2)		
Ja	90	Oui
Nee	51	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	141	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, les motions de recommandation sont caduques.

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervallen de moties van aanbeveling.

05 **Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Carl Devlies sur "le règlement du dossier Marly" (n° 227)**

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique du 11 février 2004.

Deux motions ont été déposées (n° 25/86):

- une motion de recommandation a été déposée par MM. Carl Devlies et Dirk Claes;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Corinne De Permentier et MM. Willy Cortois et Jan Peeters.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

Le **président**:

(Stemming/vote 3)		
Ja	90	Oui
Nee	50	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	140	Total

05 **Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Carl Devlies over "de afhandeling van het Marly-dossier" (nr. 227)**

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van 11 februari 2004.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/86):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Carl Devlies en Dirk Claes;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Corinne De Permentier en de heren Willy Cortois en Jan Peeters.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

De **voorzitter**:

(Stemming/vote 3)		
Ja	90	Oui
Nee	50	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	140	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

06 **Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Luc Sevenhans sur "les**

06 **Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Luc Sevenhans over "de**

accusations que le ministre de la Défense a formulées, par l'entremise de la presse, à l'encontre de l'ancien CHOD, l'amiral Herteleer" (n° 209)

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de la Défense nationale du 11 février 2004.

Deux motions ont été déposées (n° 25/84):

- une motion de recommandation a été déposée par MM. Luc Sevenhans et Staf Neel;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Dalila Douifi et MM. François-Xavier de Donnea, Stef Goris et Bruno Van Grootenbrulle.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

06.01 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Lors d'une interview, le ministre Flahaut a ridiculisé l'armée belge et calomnié le général sortant Herteleer, qu'il a accusé à la légère de mauvaise gestion. En commission, le ministre a refusé de présenter ses excuses. Nous voulons encore l'y contraindre par cette motion.

(Stemming/vot 4)		
Ja	90	Oui
Nee	51	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	141	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

07 Motions déposées en conclusion des interpellations de:

- M. Staf Neel sur "la disparition des paracommandos d'ici quelques années" (n° 231)
- M. Stef Goris sur "la disparition de l'état-major de la brigade para-commando" (n° 238)
- M. Raymond Langendries sur "les conséquences du Plan directeur de la défense et l'éventuelle disparition de la brigade para-commando" (n° 239)

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission de la Défense nationale

beschuldigingen van de minister van Landsverdediging via de pers aan het adres van gewezen CHOD admiraal Herteleer" (nr. 209)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Landsverdediging van 11 februari 2004.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/84):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Luc Sevenhans en Staf Neel;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Dalila Douifi en de heren François-Xavier de Donnea, Stef Goris en Bruno Van Grootenbrulle.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

06.01 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Minister Flahaut heeft in een interview het Belgisch leger belachelijk gemaakt en nagetrapt naar uittredend generaal Herteleer. Hij heeft een generaal lichtzinnig beticht van wanbeheer. De minister heeft zich in de commissie niet willen verontschuldigen en daartoe willen we hem alsnog dwingen met deze motie.

(Stemming/vot 4)		
Ja	90	Oui
Nee	51	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	141	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

07 Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:

- de heer Staf Neel over "het verdwijnen van paracommando's binnen dit en enkele jaren" (nr. 231)
- de heer Stef Goris over "het verdwijnen van de Brigade-Staf Paracommando" (nr. 238)
- de heer Raymond Langendries over "de gevolgen van het Stuurplan van Defensie en het eventuele ontbinden van de paracommandobrigade" (nr. 239)

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de

du 11 février 2004.

Trois motions ont été déposées (n° 25/85) :

- une première motion de recommandation a été déposée par MM. Raymond Langendries et Pieter De Crem;
- une deuxième motion de recommandation a été déposée par MM. Staf Neel et Luc Sevenhans;
- une motion pure et simple a été déposée par MM. Miguel Chevalier, Daan Schalck et Bruno Van Grootenbrulle.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote ?

07.01 Staf Neel (VLAAMS BLOK): Chacun s'accorde à penser qu'une armée doit être spécialisée. Pourquoi veut-on alors démanteler une unité spécialisée comme la brigade de paracommandos ? Depuis des années, les Pays-Bas s'efforcent de mettre sur pied une structure similaire. La brigade mise en cause est celle qui est la plus sollicitée pour des missions à l'étranger. Nous réclamons son maintien dans sa structure actuelle.

Le **président**: Je félicite M. Neel pour sa première intervention.

(Stemming/vote 5)		
Ja	90	Oui
Nee	50	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	141	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, les motions de recommandation sont caduques.

07.02 Pieter De Crem (CD&V): Pour les votes sur les motions, j'avais pairé avec M. de Donnea. Ce n'est pas le cas pour le projet sur le vote des étrangers.

08 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Louis Smal sur "le contrôle des chômeurs" (n° 213)

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission des Affaires sociales du

Landsverdediging van 11 februari 2004.

Drie moties werden ingediend (nr. 25/85) :

- een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Raymond Langendries en Pieter De Crem;
- een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Staf Neel en Luc Sevenhans;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Miguel Chevalier, Daan Schalck en Bruno Van Grootenbrulle.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

07.01 Staf Neel (VLAAMS BLOK): Iedereen is het erover eens dat een leger specialisatie nodig heeft. Waarom wil men dan een gespecialiseerde eenheid als de paracommandobrigade onthoofden? Nederland poogt al jaren een gelijkwaardige structuur op poten te zetten. De belaagde brigade is de brigade die het meest wordt aangesproken voor buitenlandse missies. We vragen dat ze zou worden behouden in haar huidige structuur.

De **voorzitter**: Ik feliciteer de heer Neel met zijn maidenspeech. (*Applaus*)

(Stemming/vote 5)		
Ja	90	Oui
Nee	50	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	141	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervallen de moties van aanbeveling.

07.02 Pieter De Crem (CD&V): Ik heb voor de stemmingen over de moties een stemafpraak met de heer de Donnea. Die afspraak geldt niet voor het vreemdelingenstemrecht.

08 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Louis Smal over "de controle waaraan de werklozen onderworpen zijn" (nr. 213)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Sociale

11 février 2004.

Deux motions ont été déposées (n° 25/82) :

- une motion de recommandation a été déposée par Mme Zoé Genot et M. Louis Smal;
- une motion pure et simple a été déposée par Mmes Maggie De Block, Annelies Storms et Greet van Gool.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

(Stemming/vote 6)		
Ja	89	Oui
Nee	50	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	141	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

09 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Greta D'hondt sur "le guichet unique pour les personnes handicapées" (n° 232)

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission des Affaires sociales du 11 février 2004.

Deux motions ont été déposées (n° 25/83):

- une motion de recommandation a été déposée par Mme Greta D'hondt;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Annemie Turtelboom et M. Jean-Marc Delizée.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote ?

09.01 Greta D'hondt (CD&V): Il s'agit en l'occurrence de la promesse faite en 2002 de mettre en place en 2003 un guichet unique chargé de traiter tous les problèmes administratifs des handicapés. Ce guichet n'a toujours pas été créé. Depuis cinq années déjà, nous disposons d'un commissaire de gouvernement ou d'un secrétaire

Zaken van 11 februari 2004.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/82):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Zoé Genot en de heer Louis Smal;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Maggie De Block, Annelies Storms en Greet van Gool.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

(Stemming/vote 6)		
Ja	89	Oui
Nee	50	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	141	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

09 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Greta D'hondt over "het uniek loket voor personen met een handicap" (nr. 232)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Sociale Zaken van 11 februari 2004.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/83):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Greta D'hondt;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Annemie Turtelboom en de heer Jean-Marc Delizée.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

09.01 Greta D'hondt (CD&V): Dit gaat over een belofte uit 2002 waardoor de gehandicapten vanaf 2003 nog slechts één loket zouden hebben voor hun administratieve besognes. Dit loket is er nog altijd niet. Er is al vijf jaar een regeringscommissaris of staatssecretaris die enkel bevoegd is voor gehandicapten, maar het dossier vordert niet.

d'Etat exclusivement chargé des personnes handicapées, mais ce dossier piétine.

(Stemming/vote 7)		
Ja	90	Oui
Nee	50	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	141	Total

(Stemming/vote 7)		
Ja	90	Oui
Nee	50	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	141	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

10 **Projet de loi relatif à l'agrément de certaines associations sans but lucratif d'accompagnement des victimes d'actes intentionnels de violence (636/4) (Transmis par le Sénat)**

10 **Wetsontwerp betreffende de erkenning van bepaalde verenigingen zonder winstoogmerk die slachtoffers van opzettelijke gewelddaden begeleiden (636/4) (Overgezonden door de Senaat)**

(Stemming/vote 8)		
Ja	141	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	141	Total

(Stemming/vote 8)		
Ja	141	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	141	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Le projet sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

11 **Proposition de loi insérant dans la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, psychotropes, désinfectantes ou antiseptiques et des substances pouvant servir à la fabrication illicite de substances stupéfiantes et psychotropes une disposition réautorisant les officiers de police judiciaire à pénétrer et à fouiller dans tout lieu pendant la nuit sans autorisation préalable du tribunal de police (768/4)**

11 **Wetsvoorstel tot herinvoering in de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, psychotrope stoffen, ontsmettingsstoffen en antiseptica en van de stoffen die kunnen gebruikt worden voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen van de bevoegdheid van officieren van gerechtelijke politie om 's nachts alle plaatsen te betreden en te doorzoeken zonder voorafgaande toelating van de politierechtbank (768/4)**

(Stemming/vote 9)		
Ja	139	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	139	Total

(Stemming/vote 9)		
Ja	139	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	139	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi.
Le projet sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan.
Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

12 Proposition de loi modifiant la loi du 2 juin 1998 portant création d'un Centre d'information et d'avis sur les organisations sectaires nuisibles et d'une Cellule administrative de coordination de la lutte contre les organisations sectaires nuisibles (790/4)

(Stemming/vote 10)		
Ja	120	Oui
Nee	19	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	141	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi.

Le projet sera transmis au Sénat.

13 Amendements et articles réservés du projet de loi visant à octroyer le droit de vote aux élections communales à des étrangers (578/1-5)

Vote sur l'amendement n° 102 de Daniel Féret à l'article 2.(578/1-5)

(Stemming/vote 11)		
Ja	2	Oui
Nee	122	Non
Onthoudingen	17	Abstentions
Totaal	141	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

13.01 **Daniel Féret** (FN): Votre santé est impériale, sauvegardez-la.

Le **président**: M. Féret retire donc ses amendements et l'article 2 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 141 de Filip De Man tendant à insérer un article 2bis (n).(578/4)

(Stemming/vote 12)		
Ja	19	Oui
Nee	99	Non
Onthoudingen	23	Abstentions
Totaal	141	Total

12 Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 2 juni 1998 houdende oprichting van een Informatie- en adviescentrum inzake schadelijke sektarische organisaties en van een Administratieve coördinatiecel inzake de strijd tegen schadelijke sektarische organisaties (790/4)

(Stemming/vote 10)		
Ja	120	Oui
Nee	19	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	141	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan.

Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

13 Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp tot toekenning van het actief kiesrecht bij de gemeenteraadsverkiezingen aan vreemdelingen (578/1-5)

Stemming over amendement nr. 102 van Daniel Féret op artikel 2 (578/1-5)

(Stemming/vote 11)		
Ja	2	Oui
Nee	122	Non
Onthoudingen	17	Abstentions
Totaal	141	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

13.01 **Daniel Féret** (FN): Uw gezondheid gaat voor alles.

De **voorzitter**: De heer Féret trekt zijn amendementen dus in en artikel 2 is aangenomen.

Stemming over amendement nr. 141 van Filip De Man tot invoeging van een artikel 2bis (n).(578/4)

(Stemming/vote 12)		
Ja	19	Oui
Nee	99	Non
Onthoudingen	23	Abstentions
Totaal	141	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 142 de Filip De Man tendant à insérer un article 2bis (n).(578/4)

(Stemming/vote 13)		
Ja	19	Oui
Nee	122	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	141	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 142 van Filip De Man tot invoeging van een artikel 2bis (n).(578/4)

(Stemming/vote 13)		
Ja	19	Oui
Nee	122	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	141	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 143 de Filip De Man tendant à insérer un article 2bis (n).(578/4)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Vote 13)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Le **président**: Monsieur Féret, comme vous avez retiré tous vos amendements, nous ne nous prononcerons pas sur ceux créant un article 5 nouveau.

14 Ensemble du projet de loi visant à octroyer le droit de vote aux élections communales à des étrangers (578/1)

14.01 Jo Vandeurzen (CD&V): A l'époque, les démo-chrétiens avaient décidé, avec les socialistes, de promouvoir la participation politique des allochtones par l'élargissement de l'accès à la nationalité. Nous considérons alors qu'une société comporte des droits et des devoirs, des libertés et des responsabilités. Nous continuons à défendre cette vision.

Ces derniers temps, le débat a toutefois dégénéré en une discussion pour ou contre les immigrés, pour ou contre une société tolérante. C'est la raison pour laquelle quelques membres du CD&V s'abstiendront. Nous entendons ainsi montrer que nous préconisons une société ouverte et tolérante avec un pouvoir fort qui offre des possibilités à la population mais qui impose aussi des devoirs. Les abstentions ne signifient nullement que nous apprécions ce projet. (*Applaudissements sur les bancs du CD&V et sur certains bancs du PS*)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 143 van Filip De Man tot invoeging van een artikel 2bis (n).(578/4)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Stemming 13)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

De **voorzitter**: Mijnheer Féret, aangezien u al uw amendementen heeft ingetrokken, zullen wij ons niet uitspreken over de amendementen die ertoe strekken een artikel 5 (*nieuw*) in te voegen.

14 Geheel van het wetsontwerp tot toekenning van het actief kiesrecht bij de gemeenteraadsverkiezingen aan vreemdelingen (578/1)

14.01 Jo Vandeurzen (CD&V): Samen met de socialisten besloten de christen-democraten destijds de politieke participatie van allochtonen te bevorderen via een verbreding van de toegang tot de nationaliteit. We gingen daarbij uit van een samenleving met rechten en plichten, vrijheden en verantwoordelijkheden. We blijven deze visie verdedigen.

Het debat gleed de voorbije tijd echter af tot een discussie voor of tegen migranten, voor of tegen een verdraagzame samenleving. Daarom zullen enkele CD&V'ers zich onthouden. Op die manier willen we laten zien dat we een open en verdraagzame samenleving voorstaan met een sterke overheid die mensen kansen biedt, maar ook plichten oplegt. De onthoudingen betekenen geenszins dat we dit ontwerp waarderen. (*Applaus bij CD&V en op sommige PS-banken*)

14.02 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Nous avons redéposé l'amendement De Gucht pour honorer la mémoire du président du VLD défenestré. Son parti ne lui concède même pas le droit de soutenir la motion déposée il y a quelques jours par messieurs Anthuenis et Cortois et cosignée par leur président de parti. Une abstention était tout juste possible. Tout cela est significatif de la mentalité moutonnaire qui règne au VLD.

14.03 Daniel Féret (FN): Je m'adresse à M. Di Rupo qui, aux dires des médias francophones, est le parrain de cette loi. Je suis le seul représentant des 75% de francophones qui sont contre cette loi. Je vous donne rendez-vous le 13 juin.

Il y a un fossé entre le pays réel et les élus. Je parie, quant à moi, sur l'intelligence wallonne et francophone de ce pays.

(Stemming/vote 14)		
Ja	80	Oui
Nee	58	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	141	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

15 Adoption de l'agenda

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents.

Pas d'observation? (Non)
La proposition est adoptée.

La séance est levée.

La séance est levée le vendredi 20 février 2004 à 02.23 heures. Prochaine séance le jeudi 4 mars à 14.15 heures.

14.02 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Wij hebben het amendement De Gucht opnieuw ingediend om de nagedachtenis van de gedefenestreeerde VLD-voorzitter te gedenken. Zelfs de steun aan de motie die de heren Anthuenis en Cortois een paar dagen geleden samen met hun partijvoorzitter hebben ondertekend, is hem niet gegund door zijn partij. Een onthouding kon er nog net af. Dit alles is tekenend voor de lemmingenmentaliteit van de VLD.

14.03 Daniel Féret (FN): Ik richt mij tot de heer Di Rupo, de peetvader van deze wet als ik de Franstalige media mag geloven. Ik ben de enige vertegenwoordiger van de 75% van de Franstaligen die tegen deze wet zijn. Op 13 juni valt het verdict.

Tussen de realiteit in het land en de verkozenen gaapt een diepe kloof. Ik vertrouw echter op de intelligentie van de Walen en de Franstaligen in dit land.

(Stemming/vote 14)		
Ja	80	Oui
Nee	58	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	141	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

15 Goedkeuring van de agenda

Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerpagenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

Geen bezwaar? (Nee)
Het voorstel is aangenomen.

De vergadering is gesloten.

De vergadering wordt vrijdag 20 februari 2004 gesloten om 02.23 uur. Volgende vergadering donderdag 4 maart om 14.15 uur.